

CONTRÔLEUR DE VISSEUSE ÉLECTRIQUE MODÈLES EC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 ET EC34US-2

NOTE

Ces contrôleurs sont conçus pour un usage dans un endroit sec seulement, avec les visseuses électriques des Séries EP/EL34V.

⚠ ATTENTION

D'IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SONT JOINTES. VEUILLEZ LIRE TOUTES CES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE CET OUTIL EN SERVICE OU AVANT D'EXPLOITER CET OUTIL, ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

L'EMPLOYEUR EST TENU DE COMMUNIQUER LES INFORMATIONS DE CE MANUEL AUX EMPLOYÉS UTILISANT CET OUTIL.

LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES. PENDANT L'UTILISATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES, PRENEZ TOUJOURS LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ NÉCESSAIRES, Y COMPRIS CELLES DÉCRITES CI-DESSOUS, POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE PERSONNELLE.

MISE EN SERVICE DE L'OUTIL

- Exploiter, inspecter et entretenir toujours cet outil conformément aux réglementations (locales, départementales, fédérales et nationales) en vigueur pour les outils électriques tenus/commandés à la main.
- Inspecter périodiquement les cordons d'alimentation, et, en cas d'endommagement, les faire réparer par un centre d'entretien autorisé. Inspecter périodiquement les rallonges et les remplacer en cas d'endommagement.
- Ne retirer aucune étiquette. Remplacer toute étiquette endommagée.

UTILISATION DE L'OUTIL

- Porter toujours des lunettes de protection pendant l'utilisation et l'entretien de cet outil.
- Les outils électriques peuvent vibrer pendant l'usage. Les vibrations, les mouvements répétitifs et les positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras. N'utiliser plus d'outils en cas d'inconfort, de picotements ou de douleurs. Consulter un médecin avant de recommencer à utiliser l'outil.
- Faire attention aux chocs électriques. Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la masse. Par exemple : tuyauteries, radiateurs, fours, enceintes de réfrigérateurs.
- Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais transporter l'outil par son cordon, et ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher de sa prise. Tenir le cordon éloigné des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

- Maintenir le lieu de travail propre. Les zones et les établis encombrés peuvent être cause de blessures.
- Considérer l'environnement du lieu de travail. Ne jamais exposer les outils électriques ou les chargeurs à l'eau. Assurer un éclairage adéquat de la zone de travail. Ne jamais utiliser l'outil dans des atmosphères explosives ou inflammables.
- Tenir les personnes et les enfants éloignés. Ne jamais laisser du personnel non autorisé se servir ou toucher l'outil ou le cordon.
- Ranger les outils non utilisés. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec et fermé hors de portée des enfants.
- Ne pas forcer l'outil. Il effectuera sa tâche plus efficacement et en toute sécurité s'il est utilisé à sa vitesse normale.
- Utiliser l'outil correct. Ne jamais forcer un petit outil ou accessoire à effectuer la tâche d'un outil à usage intensif.
- Ne pas utiliser un outil pour une tâche autre que celle pour laquelle il a été conçu. Par exemple, ne pas utiliser une visseuse comme une perceuse.
- Porter les vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements flous ou des bijoux. Ils peuvent être attrapés par les pièces en mouvement. Des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour les travaux à l'extérieur. Porter un filet protecteur pour retenir les cheveux longs.

NOTE

L'utilisation de rechanges autres que les pièces d'origine Ingersoll-Rand peut causer des blessures personnelles, réduire les performances de l'outil et augmenter l'entretien, et peut annuler toutes les garanties.

Faites réparer votre outil par un personne compétente. Cet outil électrique est conforme aux exigences de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes utilisant les rechanges d'origine, sous peine de danger considérable pour l'opérateur.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des réparateurs qualifiés autorisés. Consultez votre Centre de Service Ingersoll-Rand le plus proche.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS

⚠ ATTENTION

LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES.

UTILISATION DE L'OUTIL (suite)

- **Fixer les pièces.** Utiliser des brides ou un étau pour fixer les pièces. Les opérateurs ont souvent besoin de leurs deux mains pour effectuer leur travail.
- **Ne pas se pencher en avant.** Conserver une position stable et équilibrée, et tenir fermement l'outil à tout moment.
- **Entretien des outils avec soin.** Pour obtenir des performances optimales et sûres, tenir les outils propres. Observer les instructions de lubrification et de changement d'accessoires. Inspecter périodiquement les cordons d'alimentation, et, en cas d'endommagement, les faire réparer par un centre d'entretien autorisé. Inspecter périodiquement les rallonges et les remplacer en cas d'endommagement. Tenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- **Retirer les clés de réglage.** Prendre l'habitude de vérifier que toutes les clés de réglage et de serrage sont enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.
- **Éviter toute mise en marche accidentelle.** Ne pas transporter l'outil avec un doigt sur l'interrupteur.
- **Ne pas laisser tomber ou maltraiter l'outil.**
- **A chaque fois qu'un outil n'est pas utilisé, placer l'interrupteur d'alimentation à la position "ARRÊT" (OFF) et débrancher le cordon d'alimentation.**
- **Rester alerte.** Être attentif pendant le travail. Ne pas prendre de risque. Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue.
- **Vérifier les pièces endommagées.** Avant tout autre usage de l'outil, un carter de protection ou tout autre composant endommagé doit être vérifié pour s'assurer qu'il remplira correctement son rôle. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, le grippage des pièces en mouvement, la cassure des pièces, leurs fixations et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. Sauf indication contraire dans ce manuel, tout carter ou autre composant endommagé doit être réparé ou remplacé par un centre d'entretien autorisé.
- **Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien autorisé.**
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur n'assure pas correctement la mise en marche ou l'arrêt.**
- **Ne pas laisser tomber ou maltraiter la visseuse.**
- **A chaque fois qu'un embout est changé, vérifier que le commutateur de marche avant/marche arrière est à la position "ARRÊT" (OFF) et que l'outil est débranché.**
- **Ne jamais laisser des produits chimiques tels que l'acétone, le benzène, les diluants, la cétone, le trichloréthylène ou d'autres produits similaires, entrer en contact avec le corps de la visseuse sous peine d'endommagement.**
- **Ne pas ajuster le réglage du couple au-delà de la valeur 5 sur l'échelle de couple.**

Taux de service :

MAXIMUM 0,5 seconde en MARCHÉ (ON)

MINIMUM 3,5 secondes à l'ARRÊT (OFF)

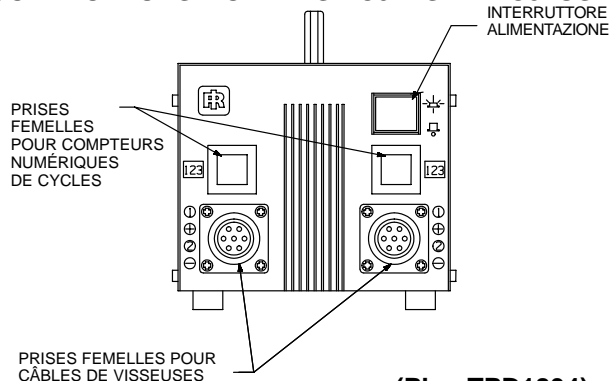
- **Ne pas visser plus de 900 vis auto-taraudeuses (Ø 2 mm, longueur 4 mm) par heure.**
- **Ne pas actionner l'interrupteur marche avant/marche arrière lorsque le moteur est en marche.**
- **Lorsqu'un outil n'est pas utilisé, placer l'interrupteur marche avant/marche arrière à la position "ARRÊT" (OFF) et débrancher la visseuse.**
- **L'utilisation d'accessoires ou d'équipements autres que ceux recommandés dans ce manuel peut présenter des risques de blessure personnelle.**

— FONCTIONNEMENT —

AVERTISSEMENT

- **Ne pas laisser tomber ou maltraiter le contrôleur.**
- **Lorsqu'un contrôleur n'est pas utilisé, placer l'interrupteur d'alimentation à la position "ARRÊT" (OFF) et débrancher le cordon d'alimentation.**

CONTRÔLEURS MODÈLES EC34ES ET EC34US



INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION assure la mise sous et hors tension. Lorsque l'appareil est sous tension, le bouton poussoir de l'interrupteur est allumé.

PRISE FEMELLE DU CÂBLE DE LA VISSEUSE

La PRISE FEMELLE DU CÂBLE DE LA VISSEUSE connecte le câble d'alimentation de la visseuse au contrôleur.

PRISES FEMELLES POUR COMPTEURS NUMÉRIQUES DE CYCLES

Les PRISES FEMELLES POUR COMPTEURS NUMÉRIQUES DE CYCLES connectent le câble utilisé avec le compteur numérique de cycles optionnel (Référence EC24- DC).

ENTRETIEN

NE PAS ESSAYER DE RÉPARER CET OUTIL

Toutes les réparations et l'entretien du contrôleur doivent être effectués par un centre d'entretien autorisé. Veuillez contacter le bureau de vente listé à la dernière page de cette publication.


Contrôleurs EC34ES et EC34US pour Visseuses


MODÈLE NO. 1 = monovoie 2 = Deux voies	HERTZ	AMPERE	TENSION D'ALIMENTATION (COURANT ALTERNATIF)	TENSION DE SORTIE (COURANT CONTINU)	POIDS KG	DIMENSIONS MM (LARGEUR, HAUTEUR, PROFONDEUR)	TYPE DE PRISE
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK

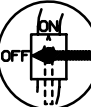
SIGNIFICATION DES ETIQUETTES D'AVERTISSEMENT


⚠ ATTENTION


LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES.


	<p style="text-align: center;">⚠ ATTENTION</p> <p>Porter toujours des lunettes de protection pendant l'utilisation et l'entretien de cet outil.</p>
---	--


	<p style="text-align: center;">⚠ ATTENTION</p> <p>Porter toujours une protection acoustique pendant l'utilisation de cet outil.</p>
---	--


	<p style="text-align: center;">⚠ ATTENTION</p> <p>Couper toujours l'alimentation électrique et débrancher le cordon d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur cet outil, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur l'outil.</p>
---	--

	<p style="text-align: center;">⚠ ATTENTION</p> <p>Les outils électriques peuvent vibrer pendant l'exploitation. Les vibrations, les mouvements répétitifs et les positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras. N'utiliser plus d'outils en cas d'inconfort, de picotements ou de douleurs. Consulter un médecin avant de recommencer à utiliser l'outil.</p>
---	--

	<p style="text-align: center;">⚠ ATTENTION</p> <p>Ne pas transporter l'outil par son cordon.</p>
---	---

	<p style="text-align: center;">⚠ ATTENTION</p> <p>Ne pas utiliser des cordons ou des prises endommagés, effilochés ou détériorés.</p>
---	--

	<p style="text-align: center;">⚠ ATTENTION</p> <p>Garder une position équilibrée et ferme. Ne pas se pencher trop en avant pendant l'utilisation de cet outil.</p>
---	---

	<p style="text-align: center;">⚠ ATTENTION</p> <p>A UTILISER DANS UN ENDROIT SEC SEULEMENT. RISQUE D'ELECTROCUTION.</p>
---	--

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

Nous _____ **Ingersoll-Rand, Co.**
(nom du fournisseur)

_____ **Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ**

(adresse)

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

_____ **Contrôleur de Visseuse Électrique Modèles EC34ES et EC34US**

objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des directives:

_____ **CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 92/31 ET 98/37/CE**

en observant les normes de principe suivantes: _____ **EN292, EN55014,
EN50082-1 et EN60742**

Plage de No. de série: _____ **(1995 →) 3VH XXXXX →**



_____ *D. Vose*
Nom et signature des chargés de pouvoir



_____ *James Wardlaw*
Nom et signature des chargés de pouvoir

_____ **Février, 1999**

Date

_____ **Février, 1999**

Date

NOTE

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS. NE PAS LES DÉTRUIRE.

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

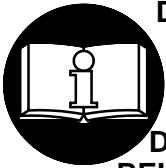
BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DREHZAHLREGLER FÜR ELEKTRISCHE DREHSCHRAUBER DER BAUREIHEN EC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 ET EC34US-2

HINWEIS

Diese Regler sind nur für den Einsatz mit elektrischen Drehschraubern der Baureihe EP/EL 34 in trockenen Räumen.

⚠ ACHTUNG

NACHFOLGEND WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME UND VOR DER ARBEIT MIT DIESEM PRODUKT LESEN. DIESE ANLEITUNG GRIFFBEREIT AUFBEWAHREN.



DER ARBEITGEBER IST VERPFLICHTET, DIE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG GEGEBENEN INFORMATIONEN DEM BEDIENER ZUGÄNGLICH ZU MACHEN.

DIE NICHTEINHALTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER WERKZEUGE SOLLTEN STETS UNTER ANDEREM DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN ERGRIFFEN WERDEN, UM FEUER-, ELEKTROSCHOCK- UND VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN.

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGES

- Das Werkzeug stets nach den örtlich und landesweit geltenden Vorschriften für handgehaltene/handbetriebene Elektrowerkzeuge betreiben.
- Kabel periodisch überprüfen und bei Beschädigung von autorisierter Servicewerkstatt reparieren lassen. Verlängerungskabel periodisch überprüfen und bei Beschädigung ersetzen.
- Keine Schilder entfernen. Beschädigte Schilder austauschen.

WERKZEUGEINSATZ

- Beim Betreiben oder Warten dieses Werkzeuges stets Augenschutz tragen.
- Elektrowerkzeuge können während des Betriebs vibrieren. Vibrationen, häufige gleichförmige Bewegungen oder unbequeme Positionen können schädlich für Hände und Arme sein. Bei Unbehagen, Krabbeln oder Schmerzen das Werkzeug nicht mehr benutzen. Vor dem erneuten Arbeiten mit dem Werkzeug ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Schutz vor Elektroschock. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen vermeiden. Zum Beispiel: Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschranksgehäuse.
- Kabel nicht beschädigen. Werkzeug niemals am Kabel tragen oder zum Ziehen des Steckers am Kabel ziehen. Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

- Arbeitsfläche sauberhalten. Arbeitsflächen und -tische nicht überladen: Platzmangel bedeutet erhöhte Verletzungsgefahr.
- Umgebung sichern. Elektrowerkzeuge und Ladegeräte niemals Wasser aussetzen. Arbeitsfläche gut beleuchten. Werkzeug nicht in explosiven oder flammbaren Atmosphären einsetzen.
- Beobachter und Kinder fernhalten. Nichtbefugte dürfen dieses Werkzeug nicht verwenden und weder das Werkzeug noch das Kabel anfassen.
- Nicht benötigtes Werkzeug aufräumen. Nicht benötigtes Werkzeug sollte hoch, trocken, abgeschlossen und kindersicher aufbewahrt werden.
- Werkzeug nicht gewaltsam einsetzen. Es funktioniert besser und sicherer, wenn es auf die beabsichtigte Weise für geeignete Arbeiten eingesetzt wird.
- Stets das richtige Werkzeug verwenden. Ein kleines Werkzeug oder Zubehörteil sollte niemals die Arbeit eines Werkzeugs für hohe Beanspruchung leisten.
- Werkzeug nicht zweckentfremdet verwenden. Beispiel: Drehschrauber nicht als Bohrer einsetzen.
- Geeignete Kleidung tragen. Keine Flatterhemden oder Schmuck tragen. Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen. Für Außenarbeiten werden Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfohlen. Lange Haare sollten mit einem Haarnetz oder einer Mütze geschützt werden.

HINWEIS

Die Verwendung von nicht Original-Ingersoll-Rand-Ersatzteilen kann Verletzungsgefahr, verminderte Werkzeugleistung und erhöhten Wartungsbedarf nach sich ziehen und alle Garantieleistungen ungültig machen.

Lassen Sie das Werkzeug nur von qualifiziertem Personal reparieren. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den relevanten Sicherheitsanforderungen. Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden, sonst wird der Benutzer stark gefährdet.

Reparaturen sollen nur von autorisiertem, geschulten Personal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre nächste Ingersoll-Rand-Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS

⚠ ACHTUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.

WERKZEUGEINSATZ (Fortsetzung)

- **Werkstück sichern.** Werkstück in Klemmen oder Schraubstock einspannen. Häufig sind zur Ausführung der Arbeit beide Hände nötig.
- **Nicht zu weit vorbeugen.** Stets sicheren Stand, Gleichgewicht und Werkzeug fest im Griff halten.
- **Werkzeug sorgsam warten.** Werkzeug für besseren, sichereren Einsatz sauberhalten. Anleitung zum Schmieren und Wechseln des Zubehörs befolgen. Kabel periodisch überprüfen und bei Beschädigung von autorisierter Servicewerkstatt reparieren lassen. Verlängerungskabel periodisch überprüfen und bei Beschädigung ersetzen. Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.
- **Justierschlüssel und Schraubenschlüssel entfernen.** Routinemäßig vor dem Einschalten des Werkzeugs überprüfen, ob Justier- und andere Schlüssel entfernt wurden.
- **Versehentliches Einschalten vermeiden.** Beim Tragen des Werkzeugs nicht Finger auf dem Schalter halten.
- **Werkzeug nicht fallenlassen oder zweckwidrig verwenden.**
- **Wird das Werkzeug nicht verwendet, so muß der Schalter in die Stellung "OFF" (AUS) gebracht und der Stecker gezogen werden.**
- **Stets wachsam sein.** Stets vorsichtig vorgehen. Überlegt handeln. Werkzeug nicht in übermüdetem Zustand einsetzen.
- **Beschädigte Teile überprüfen.** Vor dem weiteren Verwenden des Werkzeugs sollten beschädigte Schütze oder andere Teile sorgsam geprüft werden, um festzustellen, ob es immer noch richtig und sicher eingesetzt werden kann. Ausrichtung der beweglichen Teile, Blockierung der beweglichen Teile, beschädigte Teile, Anbringung und alle Schäden, die den Betrieb beeinträchtigen könnten, müssen geprüft werden. Beschädigte Schutz- und andere Teile sollten von einer autorisierten Reparaturwerkstätte richtig repariert oder ersetzt werden, außer es ist etwas Gegenteiliges in dieser Anleitung angegeben.
- **Fehlerhafte Schalter müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstätte ersetzt werden.**
- **Werkzeug nicht verwenden, wenn es nicht über den Netzschalter ein- und ausgeschaltet werden kann.**
- **Schraubenzieher nicht fallen lassen oder zweckwidrig verwenden.**
- **Beim Wechseln eines Bohrers muß der Schalter Vorwärts/Rückwärts stets in der Stellung "OFF" (AUS) und das Werkzeug ausgesteckt sein.**
- **Chemikalien wie Azeton, Benzin, Verdüner, Keton, Trichlorethylen u.ä. dürfen nicht mit dem Schraubenziehergehäuse in Kontakt kommen, da sie dieses beschädigen könnten.**
- **Drehkraft nicht höher als 5 auf der Drehkraftkala einstellen.**

Arbeitszyklus:

Max. 0,5 Sek. "ON" (EIN)

Min. 3,5 Sek. "OFF" (AUS)

- **Pro Stunde nicht mehr als 900 Schneidschrauben (Größe: 2mm x Länge: 4mm) festziehen.**

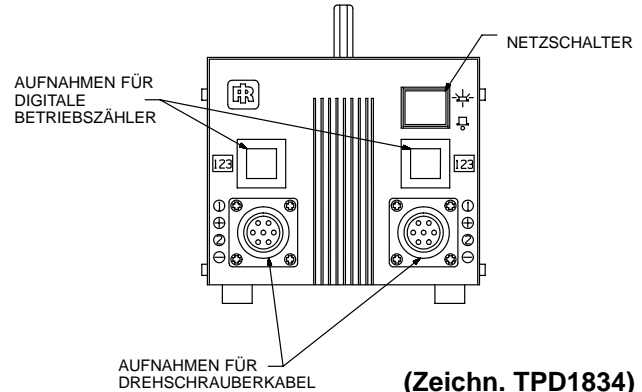
- **Bei laufendem Motor Schalter Vorwärts/Rückwärts nicht betätigen.**
- **Wird das Werkzeug nicht verwendet, so muß der Schalter Vorwärts/Rückwärts in die Stellung "OFF" (AUS) gebracht und der Drehschrauber ausgesteckt werden.**
- **Bei Gebrauch von etwaigen Zubehören bzw. Aufsätzen, die in dieser Anleitung nicht empfohlen werden, können Verletzungen nicht ausgeschlossen werden.**

BETRIEB

VORSICHT

- **Drehzahlregler nicht fallen lassen oder zweckwidrig verwenden.**
- **Wird der Drehzahlregler nicht verwendet, so muß der Schalter Vorwärts/Rückwärts in die Stellung "OFF" (AUS) gebracht und der Stecker gezogen werden.**

DREHZAHLEGLER DER BAUREIHEN EC34ES UND EC34US



NETZSCHALTER

Mit dem NETZSCHALTER wird die Stromzufuhr ein- und ausgeschaltet. Wenn die Stromzufuhr eingeschaltet ist, leuchtet der Drucktaster des Schalters auf.

DREHSCHRAUBER-KABELAUFNAHME

Die DREHSCHRAUBER-KABELAUFNAHME verbindet die Stromversorgung zum Drehschrauber mit dem Regler.

AUFNAHME FÜR DIGITALEN BETRIEBSZÄHLER

Durch die AUFNAHME FÜR DIGITALEN BETRIEBSZÄHLER wird das Kabel mit dem optionalen Betriebszähler verbunden (Teil-Nr. EC24-DC).

WARTUNG

BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES WERKZEUG ZU REPARIEREN.

Sämtliche Reparaturen und Wartungsarbeiten an diesem Drehzahlregler und dem zugehörigen Kabel müssen von einer autorisierten Werkstätte durchgeführt werden. Setzen Sie sich bitte mit dem auf der letzten Seite dieses Dokumentes aufgelisteten Verkaufsbüro in Verbindung.

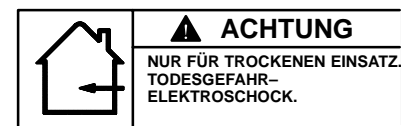
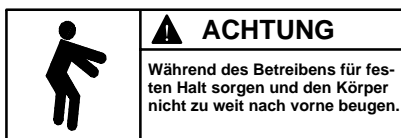
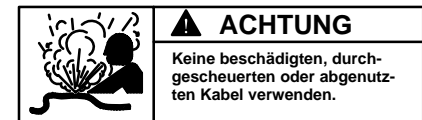
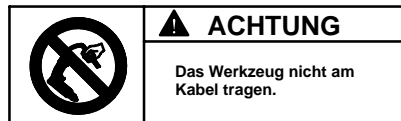
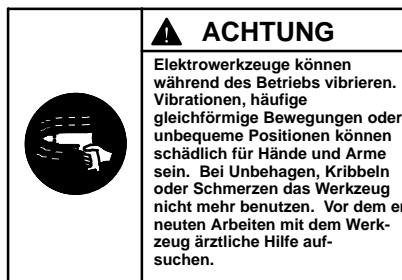
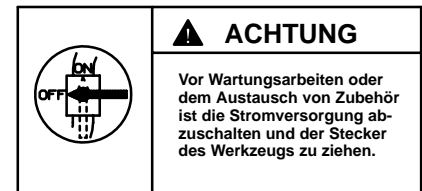
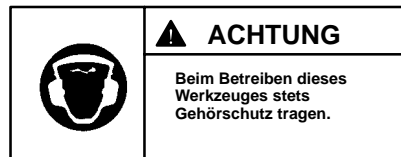
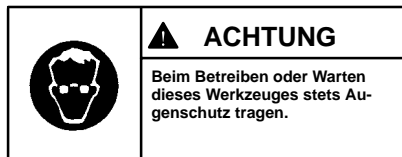
Drehzahlregler der Baureihen EC34ES und EC34US für elektrische Drehschrauber

TYP-NR.	HERTZ	AMPERE	EINGANGS- SPANNUNG (WECHSEL- SPANNUNG)	AUSGANGS- SPANNUNG (GLEICH- SPANNUNG)	GEWICHT kg	GRÖÖE mm (BREITE, HÖHE, TIEFE)	KABELART
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK

ANWEISUNGEN AUF WARNSCHILDERN

⚠ ACHTUNG

DIE NICHT-EINHALTUNG DIESER WARNSCHILDER KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir Ingersoll-Rand, Co.
(Name des Herstellers)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ

(Adresse)

erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte:

Drehzahlregler für elektrische Drehschrauber der Baureihen EC34ES und EC34US

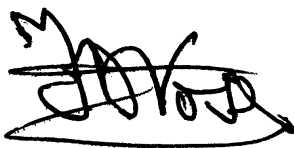
auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien:

73/23/EEC, 89/336/EEC, 92/31/EEC, UND 98/37/EG

unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen:

EN292, EN55014, EN50082-1 und EN60742

Serien-Nr.-Bereich: (1995 →) 3VH XXXXX →



D. Vose
Name und Unterschrift des Bevollmächtigten



James Wardlaw
Name und Unterschrift des Bevollmächtigten

Februar, 1999

Datum

Februar, 1999

Datum

HINWEIS

DIESE ANWEISUNGEN SIND SORGFÄLTIG AUFZUBEWAHREN. NICHT ZERSTÖREN.

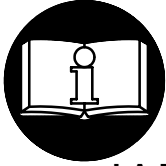
Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

CONTROLLORI DEI CACCIAVITI ELETTRICI MODELLI EC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 E EC34US-2

AVVISO

Questi controllori sono stati progettati solo per uso all'asciutto, con i cacciaviti elettrici della serie EP/EL 34V.

⚠ AVVERTENZA



IMPORTANTE INFORMAZIONE DI SICUREZZA ACCLUSA. PRIMA DI METTERE QUEST'ATTREZZO IN FUNZIONE O DI AZIONARLO LEGGERE ATTENTAMENTE E POI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

È RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO DI METTERE QUEST'INFORMAZIONE NELLE MANI DELL'OPERATORE.

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE PUÒ CAUSARE LESIONI FISICHE. USANDO UTENSILI ELETTRICI, OSSERVARE SEMPRE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA FONDAMENTALI, COMPRESSE QUELLE DETTAGLIATE A SEGUITO, ONDE RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE E LESIONI FISICHE.

MESSA IN SERVIZIO DELL'ATTREZZO

- Usare, ispezionare e mantenere sempre quest'attrezzo secondo tutti i regolamenti (locali, statali, federali e nazionali), che possano essere applicabili agli attrezzi portatili elettrici.
- Esaminare periodicamente i cavi e se danneggiati, farli riparare da un servizio autorizzato. Esaminare periodicamente i cavi di prolunga e sostituire se danneggiati.
- Non togliere nessuna etichetta. Sostituire eventuali etichette danneggiate.

COME USARE L'ATTREZZO

- Indossare sempre degli occhiali protettivi quando si adopera questo attrezzo o se ne esegue la manutenzione.
- Gli utensili elettrici sono soggetti a vibrazioni durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o le posizioni scomode possono risultare dannosi per le mani e le braccia. Interrompere l'uso dell'attrezzo se si avvertono sintomi di disagio fisico, formicolio o dolore. Interpellare un medico prima di riprendere il lavoro.
- Proteggersi dalle Scosse Elettriche. Evitare il contatto con elementi a massa, quali tubazioni, termosifoni, cucine, apparecchiature frigorifere.
- Non maltrattare il Cavo. Evitare di portare l'utensile per il cavo o di dare uno strattone al cavo per togliere l'utensile dalla propria presa. Evitare il contatto del cavo con fonti di calore eccessivo, olio e superfici taglienti.

- Tener pulito il piano di lavoro. Un banco da lavoro disordinato è un invito agli incidenti.
- Tenere in considerazione l'ambiente dell'area di lavoro. Evitare il contatto con l'acqua dell'utensile o dei caricatori. Tenere l'area di lavoro ben illuminata. Evitare assolutamente l'uso dell'utensile in ambienti esplosivi o infiammabili.
- Tenere a distanza gli spettatori e i bambini. Evitare assolutamente l'uso dell'attrezzo da parte di personale non autorizzato o toccare l'attrezzo o il cavo.
- Metter via gli utensili dopo l'uso. Gli utensili non utilizzati dovranno essere immagazzinati in un posto alto o chiuso a chiave, non raggiungibile da bambini.
- Non forzare l'utensile. L'utensile rende di più e con maggior sicurezza se viene usato secondo i dati di progettazione.
- Usare l'utensile adatto. Evitare di forzare un utensile leggero o un accessorio per ottenere il rendimento di un utensile più potente.
- Evitare di usare un utensile per un impiego diverso. Ad esempio, non usare un cacciavite per trapanare.
- Vestirsi adeguatamente. Evitare indumenti abbondanti e gioielli che potrebbero avvolgersi a parti in moto. Per l'uso all'aperto si consiglia di indossare guanti di gomma e calzature anti scivolo. Riparare adeguatamente i capelli lunghi con una copertura adatta.

AVVISO

L'uso di ricambi non originali Ingersoll-Rand può avere come conseguenza lesioni fisiche, una riduzione di rendimento dell'utensile, un aumento degli interventi di manutenzione e potrebbe annullare ogni garanzia.

Far riparare l'attrezzo da una persona qualificata. Quest'attrezzo elettrico risponde ai relativi requisiti di sicurezza. Riparazioni devono essere effettuate soltanto da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ciò potrebbe rappresentare considerevole pericolo per l'utente.

Le riparazioni devono essere effettuate soltanto da personale autorizzato e qualificato. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica Ingersoll-Rand.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS

▲ AVVERTENZA

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE PUÒ CAUSARE LESIONI FISICHE.

COME USARE L'ATTREZZO (*Continuazione*)

- **Bloccare il pezzo di lavoro.** Usare dei morsetti o una morsa per bloccare il pezzo di lavoro. Spesso un operatore ha bisogno di due mani libere per l'esecuzione di certi lavori.
- **Evitare di sporgersi e allungarsi eccessivamente.** Mantenere sempre una posizione di sicurezza e di equilibrio, e un presa stretta dell'utensile.
- **Prendersi cura degli utensili.** Per il miglior rendimento e la massima sicurezza, tenere sempre gli utensili ben puliti. Attenersi alle istruzioni di lubrificazione e di cambio degli accessori. Esaminare periodicamente i cavi e se danneggiati, devono essere riparati da un servizio autorizzato. Esaminare periodicamente i cavi di prolunga e sostituire se danneggiati. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio o grassi.
- **Togliere le chiavi di regolazione.** E' opportuno abituarsi a verificare che le chiavi di regolazione siano state tolte dall'utensile prima di avviarlo.
- **Evitare l'accensione imprevista.** Evitare di trasportare l'utensile con il dito sull'interruttore.
- **Evitare di far cadere o abusare l'utensile.**
- **Quando l'utensile non è in uso, sistemare l'Interruttore di Tensione in posizione "OFF" e staccare dalla presa il cavo di tensione.**
- **Fare sempre attenzione.** Concentratevi su quello che state facendo e usate le precauzioni dettate dal buon senso. Evitate di usare l'utensile se siete stanchi.
- **Controllare i componenti danneggiati.** Prima di continuare ad usare l'utensile, esaminare attentamente un componente o un riparo che appare danneggiato, e valutare se continuerà a funzionare correttamente ed a eseguire il compito assegnato. Verificare l'allineamento dei componenti in movimento, il grippaggio di componenti in movimento, componenti rotti, il montaggio, come pure qualsiasi altro difetto che potrebbe influenzarne il funzionamento. Un riparo o altro componente che sia guasto dovrà essere riparato o sostituito da un centro di assistenza autorizzato, salvo indicazione contraria nel presente manuale di istruzioni.
- **Gli interruttori difettosi dovranno essere sostituiti da un centro di assistenza autorizzato.**
- **Non usare l'attrezzo se l'interruttore non funziona.**
- **Evitare di far cadere o abusare il cacciavite.**
- **All'atto del cambio di una punta, accertarsi che l'Interruttore Avanti/Indietro sia nella posizione di "OFF" e che l'utensile sia staccato dalla presa.**
- **Evitare il contatto tra l'involucro esterno del cacciavite e sostanze chimiche quali acetone, benzolo, diluenti, chetone, tricloroetilene o simili, che lo danneggeranno.**
- **Non regolare l'impostazione di coppia oltre il numero 5 sulla Scala di Coppia.**

Ciclo di lavoro utile:

MAX 0,5 sec. "ON"

MIN 3,5 sec. "OFF"

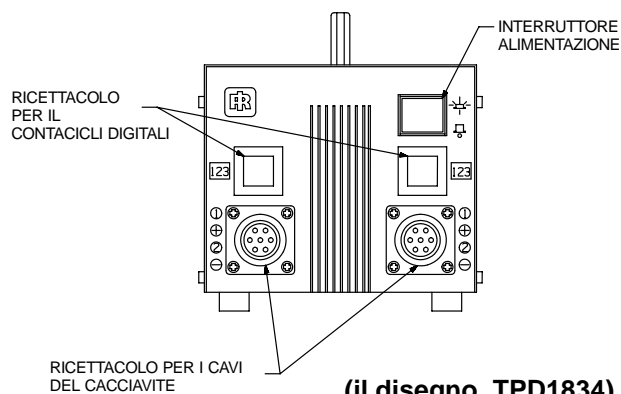
- **Non serrare più di 900 viti autofilettanti all'ora (misura: 2 mm, lunghezza: 4 mm).**
- **Non usare l'Interruttore Avanti/Indietro quando il motore è in funzione.**
- **Quando l'utensile non è in uso, spostare l'interruttore Avanti/Indietro nella posizione di "OFF" e staccarlo dalla presa.**
- **L'utilizzo di accessori o componenti aggiuntivi diversi da quelli consigliati nel presente manuale può presentare un rischio di infortunio personale.**

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE

- **Evitare di far cadere o abusare il Controllore.**
- **Quando il Controllore non è in uso, porre l'interruttore in posizione di "OFF" e staccare dalla presa il cavo di tensione.**

CONTROLLORI MODELLI EC34ES ED EC34US



(il disegno. TPD1834)

INTERRUTTORE ALIMENTAZIONE

L'INTERRUTTORE ALIMENTAZIONE accende e spegne l'alimentazione. Quando l'alimentazione è accesa una spia si accende nel pulsante dell'interruttore.

RICETTACOLO DEL CAVO DEL CACCIAVITE

Tale RICETTACOLO collega il cavo di alimentazione del cacciavite al controllore.

RICETTACOLO PER IL CONTACICLI DIGITALI

Tale RICETTACOLO collega il cavo utilizzato col Contacicli Digitale opzionale (Parte Nr. EC24-DC).

MANUTENZIONE

NON TENTARE LA RIPARAZIONE DELL'UTENSILE

Ogni riparazione e intervento manutentivo sul Controllore e relativo cavo dovrà essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato. Contattare l'ufficio vendite riportato all'ultima pagina del presente modulo.


Controllori per cacciaviti EC34ES e EC34EUS


MODELLO NR.	HERTZ	AMPERE	TENSIONI IN INGRESSO (C.A.)	TENSIONI IN USCITA (C.C.)	PESO KG	DIMENSIONE MM (LARGHEZZA, ALTEZZA, PROFONDITÀ)	TIPO DI CAVO
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK

IDENTIFICAZIONE DELLE ETICHETTE DI AVVERTENZA


AVVERTENZA

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE PUÒ CAUSARE LESIONI FISICHE.


	AVVERTENZA
	Indossare sempre degli occhiali protettivi quando si adopera questo attrezzo o se ne esegue la manutenzione.


	AVVERTENZA
	Indossare sempre delle cuffie protettive quando si adopera questo attrezzo.


	AVVERTENZA
	Disinserire sempre l'alimentazione elettrica e staccare il relativo cavo, prima di installare, togliere o regolare qualsiasi accessorio, oppure prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'attrezzo.

	AVVERTENZA
	Gli attrezzi elettrici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o le posizioni scomode possono risultare dannosi per le mani e le braccia. Interrompere l'uso dell'attrezzo se si avvertono sintomi di disagio fisico, formicolio o dolore. Interpellare un medico prima di riprendere il lavoro.

	AVVERTENZA
	Non trasportare l'attrezzo tenendolo per il cavo.

	AVVERTENZA
	Non adoperare cavi elettrici danneggiati, consunti o deteriorati.

	AVVERTENZA
	Nell'usare l'attrezzo, mantenere con il corpo una posizione salda e ben bilanciata. Non sbilanciarsi durante l'uso di questo attrezzo.

	AVVERTENZA
	DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE IN LOUGH ASCIUTTI. RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi Ingersoll-Rand, Co.
(nome del fornitore)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ
(indirizzo)

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto,

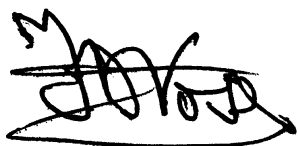
Controllori dei Cacciaviti Elettrici Modelli EC34ES e EC34US

a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive:

CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 92/31 E 98/37/CE

secondo i seguenti standard: EN292, EN55014,
EN50082-1, e EN60742

Gamma Nr. di serie (1995 →) 3VH XXXXX →



D. Vose
Nome e firme delle persone autorizzate



James Wardlaw
Nome e firme delle persone autorizzate

Febbraio, 1999
Data

Febbraio, 1999
Data

AVVISO

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. NON DISTRUGGERLE.

Quando l'attrezzo è diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

CONTROLADORES PARA ATORNILLADORES ELECTRICOS MODELOS EC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 Y EC34US-2

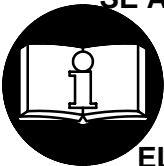
NOTA

Estos controladores están diseñados para uso solamente en lugares secos con los atornilladores eléctricos de la serie EP/EL 34V.

⚠ AVISO

SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD. LEA Y CONSERVE TODAS ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE PONER EN SERVICIO O USAR ESTA HERRAMIENTA.

ES RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ASEGURARSE DE QUE EL OPERARIO ESTÉ AL TANTO DE LA INFORMACIÓN QUE CONTIENE ESTE MANUAL.



EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.

CUANDO SE USAN HERRAMIENTAS ELECTRICAS ES PRECISO ADOPTAR SIEMPRE ENTRE OTRAS LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BASICAS PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGAS ELECTRICAS Y LESIONES.

PARA PONER LA HERRAMIENTA EN SERVICIO

- Utilice, inspeccione y mantenga siempre esta herramienta de conformidad con toda reglamentación (local, provincial, regional y nacional) que sea de aplicación a herramientas eléctricas que se manejan y sostienen a mano.
- Examine periódicamente los cables de las herramientas y, si están estropeados, encargue su reparación a un centro de servicio autorizado. Examine periódicamente los cables de prolongación y cámbielos si están estropeados.
- No saque ninguna etiqueta. Sustituya toda etiqueta dañada.

UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA

- Lleve siempre protección ocular cuando utilice esta herramienta o realice operaciones de mantenimiento en la misma.
- Las herramientas eléctricas pueden vibrar durante el uso. La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas pueden dañarle los brazos y manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, deje de usar la herramienta. Consulte con el médico antes de volver a utilizarla.
- Protéjase contra las descargas eléctricas. Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra. Por ejemplo: tuberías, radiadores, cocinas o cámaras frigoríficas.
- No abuse del cable. No conviene llevar la herramienta cogida por el cable ni desenchufar el cable dándole un tirón. Proteja el cable del calor, aceite y cantos vivos.

- Conserve limpio el lugar de trabajo. Los espacios y bancos de trabajo llenos de estorbos acaban dando lugar a lesiones.
- Examine el entorno de trabajo. No exponga las herramientas eléctricas y aparatos cargadores al contacto con agua. Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado. No use la herramienta en ambientes explosivos o inflamables.
- Mantenga apartados a curiosos y niños. No permita que personal no autorizado utilice ni toque esta herramienta ni el cable.
- Guarde las herramientas que no se usen. Cuando no se estén usando conviene guardar las herramientas en un lugar seco, alto o cerrado bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- No fuerce la herramienta. Hará mejor el trabajo y de manera más segura utilizándola al régimen para el que ha sido proyectada.
- Use la herramienta conveniente. No fuerce una herramienta o accesorio pequeño a hacer el trabajo de una herramienta pesada.
- No conviene usar una herramienta para un fin distinto del previsto. Ejemplo: No debe usarse un destornillador como taladro.
- Use ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyería, pues pueden ser atrapadas por piezas en movimiento. Se recomienda usar guantes de goma y calzado antideslizante cuando se trabaje al exterior. Si se lleva el pelo largo conviene contenerlo cubriéndose la cabeza.

NOTA

El uso de piezas de recambio que no sean auténticas de Ingersoll-Rand puede dar lugar a que se sufran lesiones, se reduzca el rendimiento de la herramienta y aumenten los cuidados de mantenimiento necesarios, así como la anulación de toda garantía. Encargue las reparaciones a una persona capacitada. Esta herramienta eléctrica está construida de conformidad con los requisitos pertinentes en materia de seguridad. Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por personal capacitado empleando repuestos de origen, pues de lo contrario el usuario queda expuesto a riesgos considerables.

Las reparaciones sólo se deben encomendar a personal debidamente cualificado y autorizado. Consulte con el centro de servicio autorizado Ingersoll-Rand más próximo.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS

⚠ AVISO

EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.

USO DE HERRAMIENTA (Continuación)

- **Sujete las piezas.** Use mordazas o un tornillo de banco para sostener la pieza. Los operarios a menudo necesitan las dos manos para ejecutar ciertos trabajos.
- **No se estire demasiado.** Mantenga una postura del cuerpo equilibrada y firme, y tenga bien agarrada la herramienta en todo momento.
- **Cuide de las herramientas con atención.** Conserve limpias las herramientas para mejorar su rendimiento y seguridad. Observe las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente los cables de las herramientas y, si están estropeados, encargue su reparación a un centro de servicio autorizado. Examine periódicamente los cables de prolongación y cámbielos si están estropeados. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y exentas de aceite y grasa.
- **Quite siempre las llaves de ajuste.** Acostúmbrase a constatar que se han quitado de la herramienta las llaves manuales de ajuste antes de conectar la corriente.
- **Evite la puesta en marcha intempestiva.** No lleve la herramienta con el dedo en el interruptor.
- **No deje caer la herramienta ni abuse de ella.**
- **Siempre que no vaya a usar la herramienta, desconecte el interruptor de alimentación poniéndolo en “OFF” y desenchufe el cable.**
- **Manténgase alerta.** Vigile lo que está haciendo. Use el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
- **Compruebe si hay piezas estropeadas.** Antes de seguir usando la herramienta, una guarda u otra pieza que esté estropeada conviene comprobar con atención que funcionará debidamente y realizará su función prevista. Comprobar la alineación de las piezas móviles y constatar si hay agarrotamiento de elementos móviles, rotura de piezas, su montaje, y cualesquiera otras condiciones que puedan afectar a su funcionamiento. Una guarda u otra pieza cualquiera que esté estropeada debe repararse debidamente o ser sustituida por un centro de servicio autorizado a no ser que se indique otra cosa en alguna parte de este manual.
- **Encarge a un centro de servicio autorizado que sustituya interruptores que estén defectuosos.**
- **No use la herramienta si el interruptor no conecta ni desconecta.**
- **No deje caer el atornillador ni abuse de él.**
- **Siempre que cambie un útil, asegúrese de que el conmutador de cambio del sentido de rotación está puesto en “OFF” y que la herramienta está desenchufada.**
- **No deje que entren en contacto con la carcasa del atornillador sustancias químicas como acetona, benceno, diluyentes, cetona, tricloroetileno ni otros productos químicos similares, pues se producirán daños.**
- **No ajuste el par a un valor más alto que el 5 de la escala.**

Ciclo de servicio:

MAX 0,5 seg. trabajando (ON)
MIN 3,5 seg. en reposo (OFF)

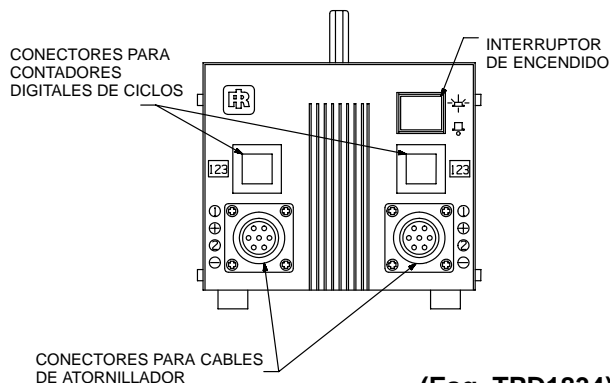
- **No apriete más de 900 tornillos autoroscantes (tamaño: 2 mm, longitud: 4 mm) por hora.**
- **No cambie el sentido de rotación mientras el motor esta funcionando.**
- **Siempre que no vaya a usar una herramienta, ponga en “OFF” el mando de inversión del sentido de rotación y desenchufe el atornillador.**
- **El uso de cualquier accesorio o aditamiento distinto de los recomendados en este manual conlleva el riesgo de sufrir lesiones.**

USO

PRECAUCIÓN

- **No dejar caer el controlador ni someterlo a abusos.**
- **Siempre que no se vaya a usar el controlador se debe desconectar el interruptor poniéndolo en “OFF” y desenchufar el cable de la red.**

CONTROLADORES MODELOS EC34ES Y EC34US



INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El INTERRUPTOR DE ENCENDIDO enciende y apaga el equipo. Al encender el atornillador se ilumina la luz del pulsador del interruptor.

CONECTOR DEL CABLE DEL ATORNILLADOR

El CONECTOR DEL CABLE DEL ATORNILLADOR conecta el cable del atornillador al controlador.

CONECTOR PARA CONTADOR DIGITAL DE CICLOS

El CONECTOR PARA CONTADOR DIGITAL DE CICLOS conecta el cable utilizado con el contador digital de ciclos opcional (Nº de pieza EC24-DC).

MANTENIMIENTO

ABSTENERSE DE INTENTAR REPARAR ESTA HERRAMIENTA

Todos los trabajos de reparación y mantenimiento del controlador y su cable deben ser efectuados en un centro de servicio autorizado. Al final de esta publicación figura la lista de centros de venta.

Controladores para atornilladores EC34ES y EC34US

MODELO	HERTZIOS	AMPERIO	TENSION ENTRADA (C.A.)	TENSION SALIDA (C.C.)	PESO KG	TAMAÑO MM (ANCHURA ALTURA, FONDO)	TIPO DE CABLE
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK

ETIQUETAS DE AVISO

⚠ AVISO


EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.


	<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>Usar siempre protección ocular al manejar o realizar operaciones de mantenimiento en esta herramienta.</p>
---	---

	<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>Usar siempre protección para los oídos al manejar esta herramienta.</p>
---	--

	<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>Cortar siempre la corriente y desenchufar el cable de la red antes de montar, desmontar o ajustar cualquier accesorio en esta herramienta, o antes de efectuar algún trabajo de mantenimiento en ella.</p>
--	---

	<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>Las herramientas eléctricas pueden vibrar durante el uso. La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas podrían dañarle los brazos y las manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, dejar de usar la herramienta. Consultar al médico antes de volver a utilizarla.</p>
---	---

	<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>No llevar la herramienta cogida por el cable.</p>
---	--

	<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>No usar cables que estén estropeados, rozados o deteriorados.</p>
---	--

	<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>Mantener una postura del cuerpo equilibrada y firme. No estirar demasiado los brazos al manejar la herramienta.</p>
---	--

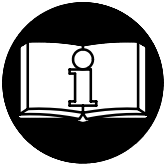
	<p>⚠ ADVERTENCIA</p> <p>PARA USO ÚNICAMENTE EN LUGARES SECOS. RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.</p>
---	--

TYPEN EC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 EN EC34US-2 BESTURINGSEENHEDEN VOOR ELEKTRISCHE SCHROEVEDRAAIERS

LET WEL

Deze Besturingseenheden zijn uitsluitend bestemd voor gebruik in een droge omgeving, samen met Type EP/EL 34V Elektrische Schroevendraaiers.

⚠ WAARSCHUWING



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS IS INGESLOTEN. AL DEZE INSTRUCTIES MOETEN WORDEN GELEZEN VOORDAT DIT GEREEDSCHAP IN BEDRIJF WORDT GESTELD OF BEDIEND EN ZORGVULDIG WORDEN BEWAARD. HET BEHOORT TOT DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER DE IN DIT HANDBOEK GEGEVEN INFORMATIE AAN DE GEBRUIKER TER HAND TE STELLEN. NALATEN DE HIERNAVOLGENDE WAARSCHUWINGEN OP TE VOLGEN

KAN LICHAAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

WANNEER ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN WORDEN GEBRUIKT MOET TE ALLEN TIJDE AAN DE VOLGENDE FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSMATREGELEN DE HAND WORDEN GEHOUDEN OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK EN PERSOONLIJK LETSEL TE VOORKOMEN. HIERBIJ DIENT OOK HET VOLGENDE IN ACHT TE WORDEN GENOMEN.

INGEBRUIKNAME VAN HET GEREEDSCHAP

- Dit gereedschap te allen tijde bedienen, controleren en onderhouden overeenkomstig alle voorschriften (lokaal, staat, federaal of land) die van toepassing zouden kunnen zijn op handgehouden/handbediende elektrische gereedschappen.
- Het snoer van de gereedschappen moet periodiek worden gecontroleerd en wanneer beschadigd gerepareerd door een bevoegde service-richting. Ook de verlengsnoeren moeten periodiek worden geïnspecteerd en, wanneer beschadigd, vervangen.
- Geen typeplaatjes verwijderen. Beschadigde typeplaatjes moeten worden vervangen.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

- U moet te allen tijde oogbeschermers dragen wanneer u dit gereedschap bedient of er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoert.
- Elektrische gereedschappen kunnen, wanneer in gebruik, trillen. Trillingen, zich herhalende bewegingen, of ongemakkelijke houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop met bediening van enig gereedschap wanneer u ongemak, een tintelend gevoel of pijn ervaart. Zoek medisch advies alvorens het werk te hervatten.
- Bescherming tegen elektrische schok. Voorkom lichamen contact met geaarde oppervlakken. Bijvoorbeeld: buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
- Het snoer niet misbruiken. Het gereedschap nooit aan het snoer dragen of aan het snoer trekken om het uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.

- Houd de werkruimte schoon. Rommelige ruimten en werkbanken vragen om ongelukken.
- Neem omgeving van de werkruimte in aanmerking. Laat elektrische gereedschappen en laadapparatuur niet met water in contact komen. Houd de werkruimte goed verlicht. Het gereedschap mag niet in explosieve of ontvlambare atmosferen worden gebruikt.
- Houd omstanders en kinderen uit de buurt. Sta niet toe dat niet bevoegd personeel dit gereedschap bedient, of het gereedschap of snoer aanraakt.
- Berg niet in gebruik zijnde gereedschappen op. Wanneer het niet wordt gebruikt moet het in een droge, hoge of afgesloten plaats worden opgeborgen, buiten het bereik van kinderen.
- Een gereedschap niet forceren. Het zal zijn werk beter en veiliger doen bij het vermogen waarvoor het is bedoeld.
- Het juiste gereedschap gebruiken. Een klein gereedschap of hulpstuk niet forceren het werk te doen van een gereedschap voor zwaar gebruik.
- Het gereedschap niet gebruiken voor een doel waarvoor het niet is bedoeld. Bijvoorbeeld: De schroevendraaier niet als een boor gebruiken.
- Op de juiste wijze gekleed zijn. Draag geen losse kleding of sieraden. Zij kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Rubber handschoenen en slipvrij schoeisel wordt aangeraden wanneer buitenshuis moet worden gewerkt. Draag een haarbescherming om lang haar onder controle te houden.

LET WEL

Het gebruiken van andere dan originele Ingersoll-Rand onderdelen kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben, het prestatievermogen van het gereedschap verminderen en het onderhoud doen toenemen; het kan een vervallen van alle garantie bepalingen tot gevolg hebben.

Laat uw gereedschap repareren door een bevoegde persoon. Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de erop betrekking hebbende veiligheidsvereisten. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde personen die hiervoor originele onderdelen gebruiken omdat nalaten dit te doen ernstig gevaar voor de gebruiker met zich mee kan brengen.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door hiertoe gemachtigd en geschoold personeel. Raadpleeg uw dichtstbijzijnde erkende Ingersoll-Rand Servicenter.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS

⚠ WAARSCHUWING

NALATEN DE HIERNAVOLGENDE WAARSCHUWINGEN OP TE VOLGEN KAN LICHAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP (vervolg)

- **Maak werkstuk vast.** Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Gebruikers hebben vaak beide handen nodig om een werk uit te voeren.
- **Niet te ver reiken.** Zorg te allen tijde voor correcte steun voor de voeten, evenwicht en een ferme greep op het gereedschap.
- **Het gereedschap zorgvuldig onderhouden.** Houd gereedschappen schoon voor een betere en veiliger prestatie. De instructies voor de smering en vervanging van hulpstukken moeten correct worden opgevolgd. Het snoer van de gereedschappen moet periodiek worden gecontroleerd en wanneer beschadigd gerepareerd door een bevoegde service-afdeling. Ook de verlengsnoeren moeten periodiek worden geïnspecteerd en, wanneer beschadigd, vervangen. Houd de hendel droog, schoon, en vrij van olie en vet.
- **Verwijderen van sleutels en bedieningsleutels.** Maak er een gewoonte van om te controleren of sleutels en instelsleutels van het gereedschap zijn verwijderd voordat dit wordt aangeschakeld.
- **Voorkom per ongeluk starten.** Het gereedschap nooit met de vinger op de trekker dragen.
- **Het gereedschap niet laten vallen of misbruiken.**
- **Wanneer een gereedschap niet wordt gebruikt de schakelaar voor de stroomtoevoer in de "OFF/uit" stand plaatsen en de voedingskabel ontkoppelen.**
- **Blijf opmerkzaam.** Let op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Het gereedschap niet gebruiken wanneer u vermoeid bent.
- **Controleren op beschadigde delen.** Voordat een gereedschap verder mag worden gebruikt moet een bescherming of enig ander beschadigd deel zorgvuldig worden gecontroleerd om vast te stellen of het op de juiste wijze zal werken en de bedoelde functies correct zal uitvoeren. Controleer de uitlijning van de bewegende delen, een vastlopen van bewegende delen, breuk van onderdelen, bevestiging en andere condities die de bediening van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een bescherming of ander deel dat is beschadigd moet op correcte wijze worden gerepareerd danwel vervangen door een bevoegd servicenter, tenzij in dit bedieningshandboek anders is aangegeven.
- **Defecte schakelaars moeten door een bevoegd servicenter worden vervangen.**
- **Het gereedschap niet gebruiken wanneer de schakelaar niet kan worden aan of uit geschakeld.**
- **De schroevendraaier niet laten vallen of misbruiken.**
- **Steeds wanneer een bit moet worden vervangen er goed op letten of de Omkeerschakelaar in de "OFF/uit" stand staat en het gereedschap ontkoppeld is.**
- **Laat geen chemicaliën, zoals aceton, benzeen, verdunner, keton, trichloorethyleen of soortgelijke chemicaliën in aanraking komen met het huis van de schroevendraaier omdat dit beschadiging ervan zal veroorzaken.**
- **De koppelinstelling niet hoger instellen dan 5 op de koppelschaal.**

Werkcyclus:

MAX. 0,5 sec "ON/aan"

MIN. 3,5 sec "OFF/uit"

- Niet meer dan 900 tapschroeven (diameter 2 mm, lengte 4 mm) per uur aandraaien.
- De Omkeerschakelaar niet bedienen wanneer de motor loopt.

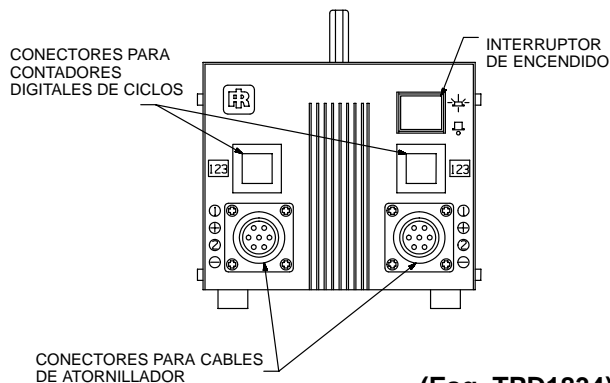
- Steeds wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt de Omkeerschakelaar in de "OFF/uit" stand zetten en het gereedschap ontkoppelen.
- Het gebruiken van enig accessoire of hulpstuk anders dan die in dit handboek worden aanbevolen kan een risico tot persoonlijk letsel betekenen.

BEDIENING

OPPASSEN

- De Besturingseenheid niet laten vallen of misbruiken.
- Wanneer een Besturingseenheid niet wordt gebruikt zet de aan/uit schakelaar in de "OFF/uit" stand en ontkoppel het snoer.

CONTROLADORES MODELOS EC34ES Y EC34US



(Esq. TPD1834)

AAN/UIT SCHAKELAAR

De AAN/UIT SCHAKELAAR draait de stroomtoevoer aan of uit. Wanneer de voeding aan is zal een lampje de drukknop van de schakelaar verlichten.

STOPCONTACT VOOR KABEL VAN SCHROEVEDRAAIER

Het STOPCONTACT VOOR KABEL VAN SCHROEVEDRAAIER verbindt de stroomkabel van de schroevendraaier met de besturingseenheid.

STOPCONTACT VOOR DIGITALE CYCLUSTELLER

Het STOPCONTACT VOOR DIGITALE CYCLUSTELLER sluit de kabel aan die met de optionele Digitale Cyclusteller (Onderdeel nr. EC24-DC) wordt gebruikt.

ONDERHOUD

NIET PROBEREN ZELF DIT GEREEDSCHAP TE REPAREREN

Alle reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan de besturingseenheid en het snoer moeten door een bevoegd servicecenter worden uitgevoerd. Wij verzoeken u hiervoor contact op te nemen met het verkoopkantoor vermeld op de laatste bladzijde van dit formulier.

Besturingseenheden voor EC34ES en EC34US Schroevendraaiers


TYPE	HERTZ	AMP	INGANGS- SPANNING (WISSEL- STROOM)	UITGANGS- SPANNING (GELIJK- STROOM)	GEWICHT KG	AFMETING MM (BREEDTE, HOOGTE, DIEPTE)	SOORT SNOER
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5.44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5.44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5.44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5.44	116 x 127 x 264	UK

LABELS MET WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES


⚠ WAARSCHUWING

NALATEN DE HIERNAVOLGENDE WAARSCHUWINGEN OP TE VOLGEN KAN LICHAAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.


	⚠ WAARSCHUWING
	U moet te allen tijde oog- beschermers dragen wanneer u dit gereedschap bedient of er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoert.

	⚠ WAARSCHUWING
	Altijd oorbeschermers dragen wanneer dit gereedschap wordt be- diend.


	⚠ WAARSCHUWING
	Altijd de stroomvoeding uitschakelen en het snoer ontkoppelen voordat enig accessoire op dit gereedschap wordt aangebracht, verwijderd of afgesteld, of voordat enig onderhoudswerk aan dit gereedschap word uitgevoerd.

	⚠ WAARSCHUWING
	Elektrische gereedschappen kunnen tijdens gebruik ervan trillen. Trillingen, zich herhalende bewegingen, of ongemakkelijke hou- dingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop met bediening van enig gereedschap wanneer u ongemak, een tintelend gevoel of pijn ervaart. Zoek medisch advies alvorens werk te hervatten.

	⚠ WAARSCHUWING
	Het gereedschap niet aan het snoer dragen.

	⚠ WAARSCHUWING
	Geen beschadigde, rafelige of versleten snoeren gebruiken.

	⚠ WAARSCHUWING
	Steeds in een goede houding staan. Als u het gereed- schap bedient mag U zich niet te ver uitstrekken.

	⚠ WAARSCHUWING
	ALLEEN GEBRUIKEN IN DROGE OMGEVING. GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK.

**Service Centers
Centres d'entretien
Niederlassungen
Centri di Assistenza
Centros de Servicio
Service Centra**

Ingersoll-Rand Company
510 Hester Drive
White House
TN 37188
USA
Tel: (615) 672-0321
Fax: (615) 672-0601

Ingersoll-Rand
Sales Company Limited
Chorley New Road
Horwich Bolton
Lancashire BL6 6JN
England
UK
Tel: (44) 1204 690690
Fax: (44) 1204 690388

Ingersoll-Rand
Equipements de Production
111 avenue Roger Salengro
BP 59
F - 59450 Sin Le Noble
France
Tél: (33) 27 93 0808
Fax: (33) 27 93 0800

Ingersoll-Rand GmbH
Gewerbeallee 17
45478 Mülheim/Ruhr
Deutschland
Tel: (49) 208 99940
Fax: (49) 208 9994445

Ingersoll-Rand Italiana SpA
Casella Postale 1232
20100 Milano
Italia
Tel: (39) 2 950561
Fax: (39) 2 95360159

Ingersoll-Rand Ibérica
Camino de Rejas 1, 2-18
28820 Coslada (Madrid)
España
Tel: (34) 1 6695850
Fax: (34) 1 6696054

Ingersoll-Rand Nederland
Produktieweg 10
2382 PB Zoeterwoude
Nederland
Tel: (31) 71 5452201
Fax: (31) 71 5218671

Ingersoll-Rand Company SA
PO Box 3720
Alrode 1451
South Africa
Tel: (27) 11 864 3930
Fax: (27) 11 864 3954

Ingersoll-Rand
Scandinavian Operations
Kastruplundgade 22, I
DK - 2770 Kastrup
Danmark
Tlf: (45) 32 526092
Fax: (45) 32 529092

Ingersoll-Rand SA
The Alpha Building
Route des Arsenaux 9
CH -1700 Fribourg
Schweiz/Suisse
Tel: (41) 37 205111
Fax: (41) 37 222932

Ingersoll-Rand Company
Kuznetsky Most 21/5
Entrance 3
103698 Moscow
Russia
CIS
Tel: (7) 501 882 0440
Fax: (7) 501 882 0441

Ingersoll-Rand Company
16 Pietro
Ul Stawki 2
00193 Warsaw
Poland
Tel: (48) 2 635 7245
Fax: (48) 2 635 7332

REGULATOR TIL ELEKTRISKE SKRUETRÆKKERE, MODEL EC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 OG EC34US-2

BEMÆRK

Disse regulatorer er kun beregnet til brug på tørre steder og med 34 V-elskruetrækkere af serie EP/EL.

⚠ ADVARSEL!

INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION.

LÆS ANVISNINGERNE I DENNE VEJLEDNING FØR IBRUGTAGNING OG BETJENING AF PRODUKTET, OG GEM DEREFTER VEJLEDNINGEN TIL SENERE BRUG.

DET ER ARBEJDSGIVERENS ANSVAR AT SØRGE FOR, AT INDHOLDET AF DENNE VEJLEDNING BRINGES TIL OPERATØRENS KUNDSKAB.

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

VED BRUG AF ELVÆRKTØJ SKAL MAN ALTID OVERHOLDE GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSREGLER FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND, STØD OG PERSONSKADE, HVILKET OMFATTER FØLGENDE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.



IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

- Dette værktøj skal altid betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler for manuelle elværktøjer.
- Efterse værktøjsledningerne med jævne mellemrum. Hvis disse er beskadigede, skal værktøjet indleveres til reparation på et autoriseret serviceværksted. Efterse forlængerledninger regelmæssigt og udskift dem i tilfælde af beskadigelse.
- Af hensyn til personbeskyttelse må mærkater ikke fjernes fra værktøjet. Eventuelt beskadigede mærkater skal udskiftes.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET

- Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af dette værktøj.
- Elværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.
- Etabler beskyttelse mod elektrisk stød. Sørg for, at ingen kan komme til at berøre jordede overflader så som rør, radiatorer og køleskabe.
- Misbrug ikke ledningen. Værktøjet må aldrig bæres i ledningen, og ledningsstikket må ikke rykkes ud af stikdåsen. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie og skarpe kanter.

- Hold arbejdsområdet rent. Rod på arbejdsstedet og arbejdsbænke medfører risiko for personskade.
- Tag arbejdsmiljøet i betragtning. Sørg for, at elværktøjer og opladere ikke kommer i kontakt med vand. Hold arbejdsområdet godt oplyst. Brug ikke værktøjet i eksplosive eller brændbare arbejdsmiljøer.
- Hold uvedkommende og børn på afstand. Uautoriserede personer må ikke have lov til at betjene dette værktøj eller berøre selve værktøjet eller ledningen.
- Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke er i brug. Værktøjet skal opbevares på et tørt sted, som er højtbeliggende eller aflåst, så det er utilgængeligt for børn.
- Brug ikke magt under betjening af værktøjet. Værktøjet gør et bedre stykke arbejde, hvis der får lov at arbejde ved sin konstruktionshastighed.
- Brug det rette værktøj. Brug ikke småt værktøj, tilbehør eller indsætter til at udføre opgaver, som kræver et svært værktøj.
- Brug ikke et værktøj til et formål, som det ikke er beregnet til. Eksempel: Brug ikke en skruetrækker som en boremaskine.
- Bær passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, som kan komme til at sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikert fodtøj anbefales ved arbejde udendørs. Bær passende hovedbeklædning til at holde langt hår under kontrol.

BEMÆRK

Brug af reservedele, som ikke er originale Ingersoll-Rand produkter, kan resultere i personskade, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og kan gøre alle garantier ugyldige.

Sørg for, at værktøjet repareres af en kvalificeret person. Dette elværktøj overholder de relevante sikkerhedskrav. Reparationsarbejde må kun udføres af kvalificeret personale og med originale reservedele, da der ellers kan opstå stor risiko for personskade.

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt venligst det nærmeste autoriserede Ingersoll-Rand servicecenter.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS

⚠ ADVARSEL!

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET (fortsat)

- **Fastgør emnet.** Brug skruevinge el. lign. til at holde emnet fast. Brugeren af værktøjet er ofte nødt til at bruge begge hænder til arbejdet.
- **Undgå at strække for langt.** Sørg for hele tiden at holde en kropsstilling med god balance og godt fodgreb, samt et godt greb om værktøjet.
- **Vedligehold værktøjet omhyggeligt.** Sørg for at holde værktøjet rent for at sikre den bedst mulige og sikreste ydelse. Følg anvisningerne for smøring og udskiftning af tilbehør og indsats. Efterse værktøjsledninger med jævne mellemrum. Hvis disse er beskadiget, skal værktøjet indleveres til reparation på et autoriseret serviceværksted. Efterse forlængerledninger regelmæssigt og udskift dem i tilfælde af beskadigelse. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- **Fjern justeringsnøgler og skruenøgler.** Etabler en rutine, hvor det sikres, at justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet fra værktøjet, før det startes.
- **Undgå utilsigtet start.** Bær ikke værktøjet med fingeren på startknappen.
- **Sørg for ikke at tabe eller mishandle værktøjet.**
- **Indstil afbryderen til "OFF", når værktøjet ikke er i brug, og tag ledningsstikket ud af stikdåsen.**
- **Sørg for hele tiden at være agtpågivende.** Vær bevidst om, hvad du laver. Brug din sunde fornuft. Anvend ikke værktøjet, hvis du er træt.
- **Efterse beskadigede dele.** Før yderligere brug af værktøjet skal et eventuelt beskadiget værn eller andre beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt for at sikre, at den/de fungerer ordentligt og udfører den tiltænkte funktion. Kontrollér justeringen af bevægelige dele, om bevægelige dele binder, eventuel beskadigelse af dele, montering og eventuelle andre forhold, der kan påvirke værktøjets funktion. Et eventuelt beskadiget værn eller andre beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet fremgår andetsteds i denne vejledning.
- **Sørg for, at defekte afbrydere/omskiftere udskiftes af et autoriseret servicecenter.**
- **Brug ikke værktøjet, hvis afbryderen ikke starter og slukker værktøjet.**
- **Sørg for ikke at tabe eller mishandle skruetrækkeren.**
- **Ved udskiftning af en indsats skal det altid sikres, at frem/bak-omskifteren er indstillet til "OFF", og at ledningsstikket er trukket ud af stikdåsen.**
- **Sørg for, at kemikalier så som acetone, benzen, fortynder, keton, trichloretylen eller andre lignende kemikalier ikke kommer i kontakt med skruetrækkerhuset, da dette vil beskadige værktøjet.**
- **Juster ikke momentindstillingen til højere end 5 på momentskalaen.**

Driftsperiode:

MAKS 0,5 sek. "ON"
MIN 3,5 sek. "OFF"

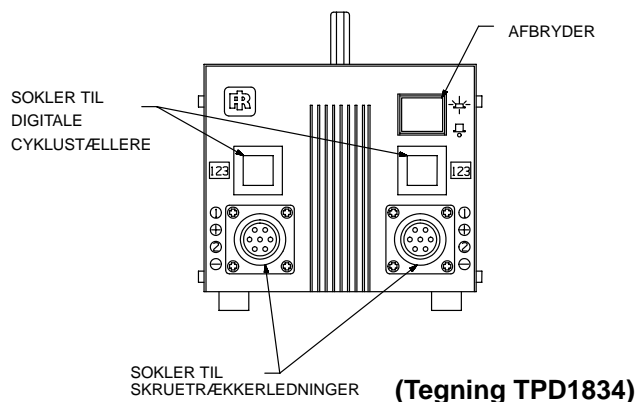
- Spænd ikke mere end 900 selvskærende skruer (størrelse: 2 mm, længde: 4 mm) i timen.
- Brug ikke frem/bak-omskifteren, mens motoren kører.
- Indstil frem/bak-omskifteren til "OFF", når værktøjet ikke er i brug, og træk ledningsstikket ud af stikdåsen.
- Der må kun bruges anbefalet tilbehør og anbefalede indsats som angivet i denne vejledning, da der ellers kan opstå risiko for personskade.

BETJENING

FORSIGTIG

- Sørg for ikke at tabe eller mishandle kontrolboksen.
- Når en kontrolboks ikke er i brug, skal afbryderen indstilles til "OFF", og ledningsstikket skal tages ud af stikdåsen.

REGULATORMODEL EC34ES OG EC34US



AFBRYDER

Afbryderen slukker eller tænder for strømmen. Når der er tændt for strømmen, er der også tændt lys i afbrydertryknappen.

SOKKEL TIL SKRUETRÆKKERLEDNING

Denne sokkel bruges til at tilslutte skruetrækkerens strømforsyningsledning til regulatoren.

SOKKEL TIL DIGITAL CYKLUSTÆLLER

Denne sokkel bruges til at tilslutte ledningen til en digital cyklustæller (ekstraudstyr – del nr. EC24-DC).

VEDLIGEHOLDELSE

FORSØG IKKE AT REPARERE DETTE VÆRKTØJ.

Al reparation og vedligeholdelse af kontrolboksen og ledningen skal udføres af et autoriseret servicecenter. Kontakt salgskontoret, som er angivet på den sidste side af denne formular.


Skruetrækkerregulator, model EC34ES og EC34US


MODELNR.	HERTZ	AMP	INDGANGS- SPÆNDING (VEKSELSTRØM)	UDGANGS- SPÆNDING (JÆVNSTRØM)	VÆGT, KG	STR. I MM (BREDDE, HØJDE, DYBDE)	LEDNINGS- TYPE
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK

ADVARSELSMÆRKATER

⚠ ADVARSEL!


MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.


	<p>⚠ ADVARSEL!</p> <p>Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af værktøjet.</p>
---	--

	<p>⚠ ADVARSEL!</p> <p>Der skal altid bruges høreværn under betjening af dette værktøj.</p>
---	---


	<p>⚠ ADVARSEL!</p> <p>Strømforsyningen skal altid afbrydes og ledningsstikket tages ud af stikdåsen før installation, afmontering eller justering af tilbehør eller indsætter til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.</p>
---	---

	<p>⚠ ADVARSEL!</p> <p>Elværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.</p>
---	---

	<p>⚠ ADVARSEL!</p> <p>Værktøjet må ikke løftes i ledningen.</p>
--	--

	<p>⚠ ADVARSEL!</p> <p>Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte ledninger.</p>
---	--

	<p>⚠ ADVARSEL!</p> <p>Der skal hele tiden holdes en kropsstilling med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette værktøj.</p>
---	---

	<p>⚠ ADVARSEL!</p> <p>KUN TIL BRUG PÅ TØRRE STEDER. RISIKO FOR ELEKTRISK STØD.</p>
---	---

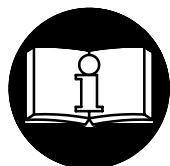
ELEKTRISKA SKRUVDRAGARE

MODELL EC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 OCH EC34US-2

OBS!

Dessa styrenheter är endast avsedda för att användas i torra miljöer tillsammans med serie EP/EL 34V elektriska skruvdragare.

⚠ VARNING



VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION MEDFÖLJER.
LÄS DENNA HANDBOK INNAN VERKTYGET ANVÄNDS. SPARA INSTRUKTIONEN.
DET ÅLIGGER ARBETSGIVAREN ATT SE TILL ATT DE ANSTÄLLDA SOM SKALL ANVÄNDA VERKTYGEN ÄR FÖRTROGNA MED HANDBOKENS INNEHÅLL.

UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.

VID ANVÄNDNING AV ELEKTRISKA VERKTYG SKA ALLTID GRUNDLÄGGANDE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖLJAS FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA, ELEKTRISK CHOCK ELLER PERSONSKADA, INKLUSIVE FÖLJANDE INSTRUKTIONER.

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

- Användning, inspektion och underhåll av verktyget skall alltid ske i enlighet med på platsen rådande myndigheters regler för handhållna elektriska verktyg.
- Inspektera verktygets kabel med jämna mellanrum och lämna in verktyget för reparation om den är skadad. Inspektera förlängningskablarna med jämna mellanrum och ersätt dem om de har skadats.
- Avlägsna ej etiketterna. Byt ut skadade etiketter.

VERKTYGETS ANVÄNDNING

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.
- Momentverktyg kan vibrera vid användning. Vibrationer, monotona rörelser eller obehövlig ställning kan vara skadliga för händer och armar. Upphör att använda ett verktyg om det börjar sticka eller värka i händer och armar. Sök läkare innan du använder verktyget igen.
- Skydda mot elektrisk chock. Se till att höljet inte kommer i kontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, räckan, kylskåpshöjlen.
- Misshandla inte kablarna. Bär aldrig verktyget i kablarna och dra inte i den för att lossa enheten från ett uttag. Akta kablarna för värme, olja, lösningsmedel och skarpa kanter.

- Håll arbetsytan ren. Belamrade arbetsytor och bänkar kan leda till olyckor.
- Tänk på omgivningsmiljön. Utsätt inte verktyg och laddare för väta. Se till att ha bra belysning på arbetsplatsen. Använd inte verktyget i explosiv eller brandfarlig omgivning.
- Håll åskådare och barn på avstånd. Förhindra att obehörig personal använder verktyget eller tar i det eller kablarna.
- Ställ undan verktyg som inte används. När verktyget inte används ska det förvaras i ett torrt, högt beläget eller låst utrymme utom räckhåll för barn.
- Överbelasta inte verktyget. Verktyget ger det bästa och säkraste resultatet när det arbetar vid avsedd belastning.
- Använd rätt verktyg. Använd inte ett verktyg som är avsett för lätta arbeten när det behövs ett kraftigare verktyg.
- Använd inte ett verktyg för något annat ändamål än det är avsett för, exempelvis en skruvdragare som borrar.
- Var rätt klädd. Bär inte löst sittande plagg eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och stövlar rekommenderas vid arbete utomhus. Använd hårskydd om du har långt hår.

OBS!

Om andra reservdelar än de från Ingersoll-Rand används, kan det medföra personskada, minskade verktygsprestanda och ökat servicebehov. Det kan få till följd att alla garantier upphör att gälla.

Se till att verktyget repareras av kunnig personal. Det här elektriska verktyget är konstruerat i enlighet med relevanta elektriska säkerhetsbestämmelser. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal och med originaldelar, annars kan de leda till att användaren utsätts för skador.

Reparationer får endast utföras av legitimerad, utbildad personal. Rådfråga närmaste legitimerade Ingersoll-Rand servicecenter.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS

⚠ VARNING

UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.

VERKTYGETS ANVÄNDNING (fortsättning)

- **Fäst arbetsstycket.** Använd knekt eller skruvstäd till att fästa arbetsstycket. Operatören behöver oftast båda händerna till att utföra sitt arbete.
- **Stå stadigt med god balans.** Stå alltid stadigt och med ett bra grepp om verktyget.
- **Underhåll verktyget noga.** Håll verktyget rent för bättre och säkrare drift. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör. Inspektera verktygets kabel med jämna mellanrum och lämna in verktyget för reparation om den är skadad. Inspektera förlängningskablarna med jämna mellanrum och ersätt dem om de har skadats. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- **Ta bort justeringsnycklar och andra nycklar.** Ta för vana att kontrollera att de är bortmonterade innan du startar verktyget.
- **Undvik att starta verktyg oavsiktligt.** Bär inte verktyget med fingret på startknappen.
- **Tappa inte eller misshandla verktyget.**
- **När verktyget inte används ska det vara avstängt med knappen i OFF-läge och stickkontakten vara urdragen.**
- **Var alert.** Titta på vad du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyg när du är trött.
- **Kontrollera skadade delar.** Innan du fortsätter använda verktyget ska ett skadat skydd eller del noga kontrolleras om den fungerar normalt och fyller avsedd funktion. Kontrollera uppriktningen och montering av rörliga delar, trasiga delar, montering och alla andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Ett skydd eller annan del som är skadad ska repareras eller ersättas av ett godkänt servicecenter om inte annat anges i dessa instruktioner.
- **Se till att trasiga brytare ersätts av ett godkänt servicecenter.**
- **Använd inte verktyget om strömbrytaren inte fungerar.**
- **Tappa inte eller misshandla skruvdragaren.**
- **När du byter bit ska du kontrollera att brytaren "Framåt/Bakåt" är i OFF-läge och att stickkontakten är urdragen.**
- **Se till att verktyget inte kommer i kontakt med skadliga kemikalier som aceton, bensen, tinner, keton, trikloreten och andra liknande lösningsmedel.**
- **Ställ inte in högre moment än 5 på momentskalan.**

Arbetscykel:

MAX 0,5 sek. "PÅ" ("ON")

MINST 3,5 sek. "AV" ("OFF")

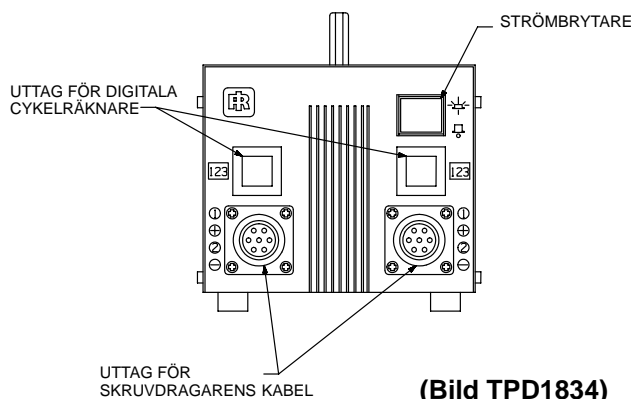
- Dra inte åt mer än 900 självgående skruvar per timme (storlek 2 mm, längd 4 mm)
- Använd inte Framåt/Bakåt-brytaren när motorn går.
- När verktyget inte används så ska brytaren "Framåt/Bakåt" stå i OFF-läge och stickkontakten vara urdragen.
- Användning av andra tillbehör än de som rekommenderas i den här instruktionen kan innebära risk för personskada.

ANVÄNDNING

VIKTIGT

- Tappa inte eller gör åverkan på styrenheten.
- När en styrenhet inte används ska vara avstängd med knappen i OFF-läge och stickkontakten vara urdragen.

STYRENHET MODELL EC34ES OCH EC34US



STRÖMBRYTARE

Med STRÖMBRYTAREN startar och stänger du av enheten. När strömmen är påslagen lyser tryckknappen på brytaren.

UTTAG FÖR SKRUVDRAGARENS KABEL

Skruvdragarens kabel ansluts till UTTAGET FÖR SKRUVDRAGARKABELN.

UTTAG FÖR DIGITALA CYKELRÄKNARE

Kabeln som hör till den valbara digitala cykelräknaren (art.nr EC24-DC) ansluts till UTTAGET FÖR den DIGITALA CYKELRÄKNAREN.

UNDERHÅLL

Försök inte att reparera verktyget på egen hand.

Reparationer och underhåll av styrenheten och dess kabel ska utföras av ett godkänt servicecenter. Kontakta något av de försäljningskontor som räknas upp på den sista sidan.


Skruvdragare modell EC34ES och EC34US


MODELLNR	FREKVENNS	STRÖM	MÄTNINGS SPÄNNING (VÄXEL- SPÄNNING)	UTSPÄNNING (LIKSPÄNNING)	VIKT (KG)	STORLEK I MM (BREDD X HÖJD X DJUP)	KABEL- TYP
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK


IDENTIFIERING AV VARNINGSETIKETTER

⚠ VARNING


UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.


	⚠ VARNING
	Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.


	⚠ VARNING
	Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.


	⚠ VARNING
	Stäng alltid av strömmen och lossa verktygets stickkontakt innan du installerar, avlägsnar eller justerar några av verktygets tillbehör samt innan du utför service.

	⚠ VARNING
	Elektriska verktyg kan vibrera vid användning. Vibrationer, upprepade rörelser eller en obekväm ställning kan vara skadliga för händer och armar. Sluta att använda ett verktyg om det sticker eller värker i händer och armar. Sök läkare innan du använder verktyget igen.

	⚠ VARNING
	Bär inte verktyget i kabeln.

	⚠ VARNING
	Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga elkablar.

	⚠ VARNING
	Stå stadigt med god balans. Sträck dig inte för långt över verktyget när du arbetar.

	⚠ VARNING
	FÅR ENDAST ANVÄNDS I TORRA MILJÖER. RISK FÖR ELEKTRISK CHOCK.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverantörens namn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ
(adress)

intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten,

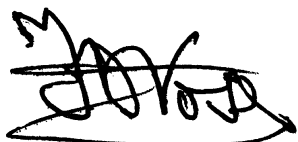
Elektriska Skruvdragare Modell EC34ES och EC34US

som detta intyg avser, uppfyller kraven i direktiv

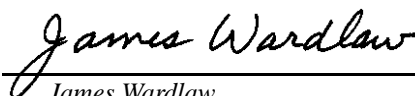
73/23/EEC, 89/336/EEC, 92/31/EEC OCH 98/37/EG

Genom använda följande principstandard: EN292, EN55014,
EN50082-1 och EN60742

Serienummer, mellan: (1995 →) 3VH XXXXX →



D. Vose
Auktoriserade personers namn och underskrift



James Wardlaw
Auktoriserade personers namn och underskrift

Februari, 1999
Datum

Februari, 1999
Datum

OBS!

SPARA ANVISNINGARNA. FÅR EJ FÖRSTÖRAS.

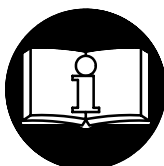
Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas,
samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

MODELLEC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 OG EC34US-2 KONTROLLENHETER FOR ELEKTRISKE SKRUTREKKERE

MERK

Disse kontrollenhetene (for bruk med serie EP/EL 34V elektriske skrutrekkere) er kun beregnet for bruk på tørre steder.

⚠ ADVARSEL



**INNEHOLDER VIKTIGE SIKKERHETSINFORMASJONER.
LES ALLE DISSE INSTRUKSJONENE FØR VERKTØYET TAS I BRUK.
TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.**

**DET ER ARBEIDSGIVERENS PLIKT Å GI INFORMASJONENE I DENNE
INSTRUKSJONSBOKEN TIL BRUKEREN.**

**ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER
BLIR TATT TIL FØLGE.**

**NÅR MAN BRUKER ELEKTRISK VERKTØY MÅ GRUNNLEGGENDE FORSIKTIGHETSREGLER
FØLGES FOR Å REDUSERE RISIKO FOR BRANN, ELEKTRISK SJOKK OG PERSONSKADE
INKLUDERT FØLGENDE.**

FØRSTEGANGS BRUK AV VERKTØY

- Dette verktøyet må alltid brukes, ettersom og vedlikeholdes i henhold til alle bestemmelser (lokale, statlige, eller nasjonale) som måtte gjelde håndholdte/håndopererte elektriske verktøy.
- Etterse verktøyets ledninger fra tid til annen og hvis de er skadet, få dem reparert av et autorisert serviceverksted. Etterse skjøteledninger fra tid til annen og erstatt dem hvis de er skadet.
- Fjern ikke noen identifikasjonsmerker. Skift ut skadete merker.

BRUK AV VERKTØY

- Bruk alltid vernebriller under arbeid med eller vedlikehold av dette verktøy.
- Kraftverktøy kan vibrere ved bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.
- Sikre deg mot elektrisk sjokk. Unngå kroppskontakt med jordede overflater. For eksempel rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskappbygging.
- Vær forsiktig med ledningen. Bær aldri verktøyet etter ledningen eller napp i den for å kople den fra stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olje og skarpe kanter.

- Hold arbeidsområdet rent. Rotete områder og arbeidsbenker inviterer til personskader.
- Vær oppmerksom på miljøet i arbeidsområdet. Ikke utsett kraftverktøy eller ladere for vann. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Ikke bruk verktøy i eksplosive eller brannfarlige atmosfærer.
- Hold tilskuere og barn unna. Ikke la uautorisert personale bruke dette verktøyet eller røre verktøyet eller ledningen.
- Sett bort verktøy som ikke er i bruk. Når de ikke er i bruk bør verktøy oppbevares på et tørt, høyt eller låst sted, utenfor barns rekkevidde.
- Ikke press verktøyet. Det vil gjøre jobben bedre og sikrere i den hastighet det er beregnet for.
- Bruk riktig verktøy. Ikke press et mindre verktøy eller tilbehør til å gjøre jobben for et kraftig verktøy.
- Ikke bruk et verktøy til en oppgave det ikke er tiltenkt. Eksempel: Ikke bruk en skrutrekker som drill.
- Kle deg passende. Ikke bruk løse klær eller smykker. De kan bli fanget opp i bevegelige deler. Gummihansker og sklisikkert fottøy anbefales for bruk utendørs. Bruk vernehette for å holde langt hår på plass.

MERK

Bruk av andre deler enn originale Ingersoll-Rand reservedeler kan føre til personskade, redusert verktøyyttelse og økt vedlikehold, og vil føre til at garantien blir ugyldig.

Få verktøyet reparert av en kvalifisert person. Dette elektriske verktøyet er i overensstemmelse med relevante sikkerhetskrav. Reparasjoner må bare utføres av kvalifiserte personer som benytter originale reservedeler ellers kan det resultere i betydelig fare for brukeren.

Reparasjoner bør bare utføres av autorisert personell. Konsulter nærmeste autoriserte Ingersoll-Rand servicesenter.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS



ADVARSEL

ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR TATT TIL FØLGE.

BRUK AV VERKTØY (Fortsettelse)

- **Trygg arbeidet.** Bruk klemmer eller en skrustikke for å holde arbeidsstykket på plass. Brukere trenger ofte begge hender for å utføre arbeidsoppgaver.
- **Ikke strekk deg for langt.** Sørg for godt fotfeste, god balanse og et fast grep på verktøyet til enhver tid.
- **Vedlikehold verktøy med omhu.** Sørg for at verktøyene er rene for bedre og sikrere ytelse. Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør. Etterse verktøyets ledninger fra tid til annen og hvis de er skadet, få dem reparert av et autorisert serviceverksted. Etterse skjøteledninger fra tid til annen og erstatt dem hvis de er skadet. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.
- **Fjern justeringsnøkler og skrunøkler.** La det bli en vane å sjekke at skrunøkler og justeringsnøkler er fjernet fra verktøyet før det settes i gang.
- **Unngå utilsiktet start.** Ikke bær verktøy med finger på bryteren
- **Ikke slipp verktøyet ned eller misbruk det.**
- **Når et verktøy ikke er i bruk, still strømbryteren på "AV" ("OFF") og kople fra strømledningen.**
- **Vær oppmerksom.** Se på hva du gjør. Bruk fornuft. Ikke bruk verktøyet når du er trett.
- **Sjekk skadete deler.** Før videre bruk av verktøyet må en beskyttelsesanordning eller annen del som er skadet, sjekkes omhyggelig for å fastslå om det vil fungere riktig og utføre den funksjon det er ment for. Sjekk at bevegelige deler er sentrert og at de løper lett. Sjekk skader på deler, sammenmontering og andre tilstander som kan påvirke verktøyets yteevne. En beskyttelsesanordning eller andre deler som er skadet, bør bli skikkelig reparert eller skiftet ut av et autorisert serviceverksted med mindre noe annet er oppgitt på et annet sted i denne håndboken.
- **Få defekte brytere skiftet ut av et autorisert serviceverksted.**
- **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår det av og på.**
- **Ikke slipp skrutrekkeren ned eller misbruk den.**
- **Når man skifter et bits, påse at forover/-bakover-bryteren er i "AV"-stilling ("OFF") og at verktøyet er koplet fra strømmen.**
- **Ikke la kjemikalier som aceton, benzen, tynner, keton, triklor-etylen eller liknende kjemikalier komme i kontakt med skrutrekkerhuset da det vil føre til skade.**
- **Ikke juster momentinnstillingen høyere enn 5 på momentskalaen.**

Arbeidssyklus:

MAKS 0,5 sek. "PÅ" ("ON")

MIN 3,5 sek. "AV" ("OFF")

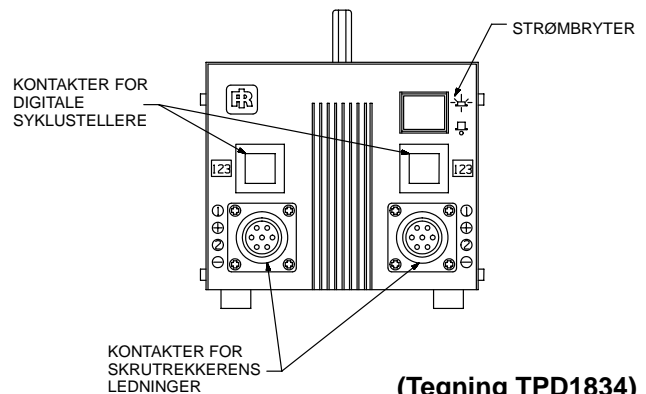
- **Ikke stram mer enn 900 gjengeskruer (størrelse: 2mm, lengde: 4mm) i timen.**
- **Ikke bruk forover/bakover-bryteren når motoren er i gang.**
- **Når verktøyet ikke er i bruk, sett forover/bakover-bryteren på "AV" ("OFF") og kople skrutrekkeren fra strømmen.**
- **Bruk av annet tilbehør eller utstyr enn det som er anbefalt i denne håndboken kan representere en risiko for personskade.**

BRUK

FORSIKTIG

- **Ikke slipp kontrollenheten ned eller misbruk den.**
- **Når en kontrollenhet ikke brukes, stilles strømbryteren på "AV" ("OFF") og støpselet på den elektriske ledningen tas ut av kontakten.**

MODELL EC34ES OG EC34US KONTROLLENHETER



(Tegning TPD1834)

STRØMBRYTER

STRØMBRYTEREN slår strømtilførselen av og på. Når strømtilførselen er på, lyser en lampe opp trykknappen på bryteren.

KONTAKT FOR SKRUTREKKERENS LEDNING

KONTAKTEN FOR SKRUTREKKERENS LEDNING kopler skrutrekkerens strømledning til kontrollenheten.

KONTAKT FOR DIGITAL SYKLUSTELLER

KONTAKTEN FOR DIGITAL SYKLUSTELLER kopler til ledningen som brukes med digital syklusteller som er tilleggsutstyr (Del nr. EC24-DC).

VEDLIKEHOLD

IKKE FORSØK Å REPARERE DETTE VERKTØYET.

Alle reparasjoner og vedlikehold av kontrolløren og ledningen må utføres av et autorisert serviceverksted. Kontakt salgskontorene som er oppgitt på siste side av dette skjemaet.

EC34ES og EC34US Kontrollenheter for skrutrekker

MODELL	HERTZ	AMP	INNTAKS-SPENNING (VEKSELSTRØM)	UTGANGS-SPENNING (LIKESTRØM)	VEKT KG	STØRRELSE I MM (BREDDE, HØYDE, DYBDE)	TYPE LEDNING
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK

VARSELSYMBOLER



ADVARSEL

ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR TATT TIL FØLGE.

	<p>ADVARSEL</p> <p>Bruk alltid vernebriller under arbeid med, eller vedlikehold av dette verktøyet.</p>
--	--

	<p>ADVARSEL</p> <p>Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøyet.</p>
--	--

	<p>ADVARSEL</p> <p>Steng alltid av strømtilførselen og kople fra strømledningen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet.</p>
--	--

	<p>ADVARSEL</p> <p>Elektroverktøy kan vibrere under bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.</p>
--	---

	<p>ADVARSEL</p> <p>Ikke bær verktøyet etter ledningen.</p>
--	---

	<p>ADVARSEL</p> <p>Bruk ikke skadete, sprukne eller slitte strømledninger.</p>
--	---

	<p>ADVARSEL</p> <p>Hold kroppen i en balansert og fast stilling. Len deg ikke for langt forover under bruken av dette verktøyet.</p>
--	---

	<p>ADVARSEL</p> <p>KUN FOR BRUK PÅ TØRRE STEDER. FARE FOR ELEKTRISK STØT.</p>
--	--

KONFORMITETSERKLÆRING

V i _____ *Ingersoll-Rand, Co.*
(leverandørens navn)

_____ *Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ*
(adresse)

erklærer på ære og samvittighet at produktet,

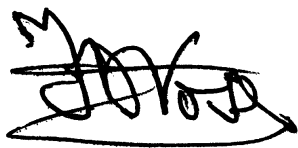
_____ *Modell EC34ES og EC34US Kontrollenheter for elektriske skrutrekkere*

som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i

_____ *73/23/EF, 89/336/EF, 92/31/EF OG 98/37/CE* _____ *direktivene.*

ved å bruke følgende prinsipielle standarder: _____ *EN292, EN55014,
EN50082-1 og EN60742*

Serienr.: _____ *(1995 →) 3VH XXXXX →*



D. Vose
Navn og underskrift til autoriserte personer



James Wardlaw
Navn og underskrift til autoriserte personer

_____ *Februar, 1999*
Dato

_____ *Februar, 1999*
Dato

MERK

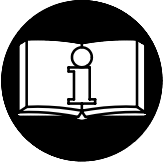
OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE. IKKE KAST DEM.

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

SÄHKÖRUUVINVÄÄNTIMEN SÄÄDIN EC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 JA EC34US-2

HUOMAA

Nämä säätimet on tarkoitettu käytettäväksi vain kuivissa tiloissa yhdessä sähköruuvinväännin EP/EL 34V kanssa.



VAROITUS

OHJEISSA ON MUKANA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA.
LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÖNOTTOA
TAI KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ OHJEET

TYÖNANTAJAN VELVOLLISUUS ON SAATTAA TÄMÄ OHJEKIRJA TYÖNTEKIJÖIDEN TIEToon.
SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.
SÄHKÖTYÖKALUJA KÄYTETTÄESSÄ ON NOUDATETTAVIA PERUSTURVAOHJEITA
TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAMMAUTUMISEN VAARAN VÄHENTÄMISEKSI.

TYÖKALUN KÄYTTÖÖNOTTO

- Käytä, tarkasta ja huolla työkalu aina kaikkia sähkökäyttöisiä käsityökaluja koskevien määräysten mukaisesti.
- Tarkasta liitäntäjohdot säännöllisesti ja vaihdata ne tarvittaessa valtuutetussa huollossa. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa.
- Älä poista mitään työkalussa olevia tarroja. Vaihda vahingoittuneet tarrat.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

- Käytä aina suojalaseja työkalua käyttäessäsi tai huoltaessasi.
- Työkalut voivat tärinä. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämiellyttävät asennot saattavat olla vahingollisia käsillesi ja käsivarsillesi. Lopeta työkalun käyttö, jos alat tuntea kihelmöintiä ja kipua. Käänny lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.
- Estä sähköiskut. Älä kosketa maadoitettuja pintoja, esimerkiksi putkia, lämpöpattereita, liesiä, jääkaappien ulkokuoria.
- Käsittele liitäntäjohtoa oikein. Älä kannattele työkalua johdon varassa äläkä irrota pistoketta johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

- Pidä työtila puhtaana. Sotkuiset lattiat ja pöydät lisäävät tapaturman vaaraa.
- Ota huomioon ympäristö. Suojaa työkalut ja latauslaitteet vedeltä. Huolehdi riittävästä valaistuksesta. Älä käytä työkalua räjähtävässä tai palavassa ympäristössä.
- Pidä sivulliset ja lapset poissa. Älä anna ulkopuolisten käyttää työkalua tai koskettaa sitä tai liitäntäjohtoa.
- Varastoi tarpeettomat työkalut. Säilytä käyttämättömät työkalut kuivassa korkealla sijaitsevassa tai lukitussa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Älä kuormita työkalua liikaa. Se toimii tehokkaammin ja turvallisemmin, kun kuormitat sitä ohjeiden mukaan.
- Käytä oikeaa työkalua. Älä käytä liian pientä työkalua tai varustetta tehtävään, joka on tarkoitettu tehokkaalle työkalulle.
- Älä käytä työkalua tarkoitukseen, johon sitä ei ole suunniteltu. Esimerkki: älä käytä ruuvinväännintä porana.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Kumikäsineitä ja liukumattomia jalkineita suositellaan käytettäväksi ulkona. Peitä pitkät hiukset.

HUOMAA

Muiden kuin Ingersoll-Randin alkuperäisvaraosien käyttö saattaa johtaa vaaratilanteisiin, heikentyneisiin työkalun suoritusarvoihin, kasvavaan huollontarpeeseen ja se saattaa mitätöidä kaikki takuut.

Ainoastaan koulutettu henkilö saa korjata työkalun. Sähkötyökalu on asianmukaisten turvavaatimusten mukainen. Ainoastaan koulutetut henkilöt saavat korjata työkalua käyttäen alkuperäisiä varaosia – tapaturman vaara.

Ainostaan valtuutetun, koulutetun henkilöstön tulisi korjata työkalua. Lisätietoja saat lähimmästä Ingersoll-Randin merkkihuoltokesku ksesta.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS

VAROITUS

SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.

TYÖKALUN KÄYTTÖ (jatkuu)

- **Työskentele turvallisesti.** Kiinnitä työkalupale puristimilla tai ruuvipenkkiin. Tarvitset usein kaksi kättä työskennellessäsi.
- **Älä kurkottele.** Huolehdi tasapainosta ja pidä tukevasti kiinni työkalusta.
- **Pidä työkalu kunnossa.** Puhtaat työkalut toimivat tehokkaasti ja turvallisesti. Noudata voiteluohjeita ja varusteiden vaihto-ohjeita. Tarkasta liitäntäjohdot säännöllisesti ja vaihdata ne tarvittaessa valtuutetussa huollossa. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Pidä kahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
- **Poista säätöavaimet.** Varmista ennen työkalun käynnistämistä, että säätöavaimet on poistettu.
- **Estä käynnistyminen vahingossa.** Älä pidä sormea käynnistimellä, kun kannat työkalua.
- **Älä pudota työkalua tai käytä sitä väärin.**
- **Kun työkalua ei käytetä, käännä virtakytkin asentoon “OFF” ja irrota virtajohto.**
- **Ole valpas.** Tarkkaile työtäsi. Ajattele järkevästi. Älä käytä työkalua, kun olet väsynyt.
- **Tarkasta vaurioituneet osat.** Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä, tarkasta, että suojus tai muu vaurioitunut osa toimii kunnolla. Tarkasta liikkuvien osien linjaus ja mahdollinen takertelu, rikkoutuneet osat tai muut seikat, jotka voivat vaikuttaa työkalun toimintaan. Rikkoutunut suojus tai muu osa on korjattava tai vaihdettava valtuutetussa huollossa, ellei tässä käsikirjassa anneta muita ohjeita.
- **Vaihdata vialliset virtakytkimet valtuutetussa huollossa.**
- **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei käynnistä tai pysäytä sitä.**
- **Älä pudota ruuvinväännintä tai käytä sitä väärin.**
- **Kun vaihdat terää, varmista, että suunnanvaihtokytkin on asennossa “OFF” ja virtajohto on irrotettu.**
- **Suojaa työkalun kotelo kemikaaleilta, esimerkiksi asetonilta, bentseeniltä, tinneriltä, ketonilta, triklorietyleeniltä tai vastaavilta aineilta, koska ne vahingoittavat koteloa.**
- **Säädä vääntömomentti enintään asteikon lukemaan 5.**

Käyttöajakso:

MAX 0,5 s “ON”

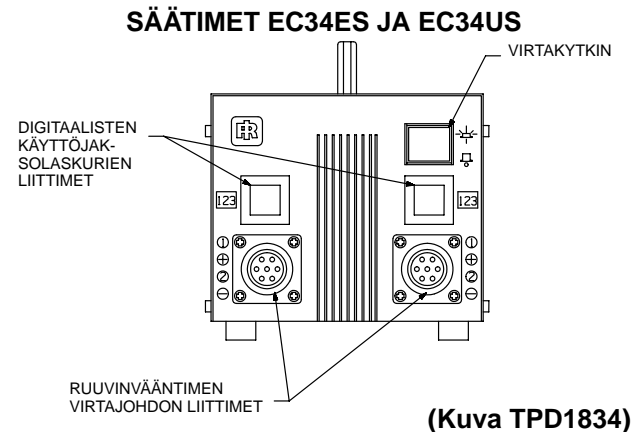
MIN 3,5 s “OFF”

- **Kiristä enintään 900 itsekierteittävää ruuvia (koko: 2 mm, pituus: 4 mm) tunnissa.**
- **Älä vaihda pyörimissuuntaa moottorin käydessä.**
- **Kun työkalua ei käytetä, käännä suunnanvaihtokytkin asentoon “OFF” ja irrota virtajohto.**
- **Työkalun tai lisävarusteen käyttö muuhun kuin tässä käsikirjassa suositeltuun tarkoitukseen voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.**

KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ

- **Älä pudota säädintä tai käytä sitä väärin.**
- **Kun säädintä ei käytetä, käännä virtakytkin asentoon “OFF” ja irrota virtajohto.**



VIRTAKYTKIN

VIRTAKYTKIN kytkee ja katkaisee virran. Virtakytkimessä palaa merkkivalo, kun virta on kytkettynä.

RUUVINVÄÄNTIMEN VIRTAJOHDON LIITIN

RUUVINVÄÄNTIMEN VIRTAJOHDON LIITTIMEEN yhdistetään ruuvinvääntimen virtajohto.

DIGITAALISEN KÄYTTÖJAKSOLASKURIN LIITIN

DIGITAALISEN KÄYTTÖJAKSOLASKURIN LIITTIMEEN yhdistetään lisävarusteena toimitettavan digitaalisen käyttöjaksolaskurin (EC24-DC) kaapeli.

HUOLTO

ÄLÄ YRITÄ KORJATA TYÖKALUA.

Säädin ja sen liitäntäjohto on korjattava ja huollettava valtuutetussa huollossa.

Ota yhteys myyntikonttoriin (luettelo viimeisellä sivulla).


Ruuvinvääntimen säätimet EC34ES ja EC34US


MALLIN NRO	Hz	VIRTA	OTTOJÄNNITE (VAIHTOVIRTA)	ANTOJÄNNITE (TASAVIRTA)	PAINO, KG	KOKO MM (LEVEYS, KORKEUS, SYVYYS)	LIITÄNTÄJOHTO
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK


VAROITUSTARROJEN TULKINTAOHJEITA


▲ VAROITUS


SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.

	<p>▲ VAROITUS</p> <p>Käytä aina suojalaseja työkalua käyttäessäsi tai huoltaessasi.</p>
--	--


	<p>▲ VAROITUS</p> <p>Käytä aina kuulosuojaimia työkalua käyttäessäsi.</p>
--	--

	<p>▲ VAROITUS</p> <p>Katkaise aina virransyöttö ja irrota työkalun virtajohto ennen kuin asennat, poistat tai säädät työkalut lisälaitteita tai alat huoltaa työkalua.</p>
--	---

	<p>▲ VAROITUS</p> <p>Sähkötyökalut voivat tärinästä toistuvasti liikesarjat tai epämiellyttävät asennot saattavat olla vahingollisia käsillesi ja käsivarsillesi. Lopeta työkalun käyttö jos alat tuntea kihelmöintiä ja kipua. Käänny lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.</p>
---	--

	<p>▲ VAROITUS</p> <p>Älä kannata työkalua johdosta.</p>
---	--

	<p>▲ VAROITUS</p> <p>Älä käytä vaurioituneita, hankautuneita tai kuluneita virtajohtoja.</p>
---	---

	<p>▲ VAROITUS</p> <p>Seiso tukevassa asennossa hyvässä tasapainossa. Älä kurkota käyttäessäsi työkalua.</p>
---	--

	<p>▲ VAROITUS</p> <p>KÄYTTÖ SALLITTU VAIN KUIVISSA TILOISSA. SÄHKÖISKUN VAARA.</p>
---	---

VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ

Me _____ *Ingersoll-Rand, Co.*
(toimittajan nimi)

_____ *Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ*
(osoite)

vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote

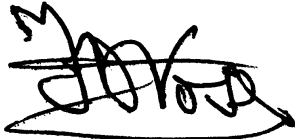
_____ *Sähköruuvinvääntimen Säädin EC34ES ja EC34US*

johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä

_____ *73/23/EEC, 89/336/EEC, 92/31/EEC JA 98/37/EY*

esitetyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: _____ *EN292, EN55014,
EN50082-1 ja EN60742*

Sarjanumerot: _____ *(1995 →) 3VH XXXXX →*



_____ *D. Vose*
Autorisoidun henkilön nimi ja asema



_____ *James Wardlaw*
Autorisoidun henkilön nimi ja asema

_____ *Helmikuu, 1999*
Päiväys

_____ *Helmikuu, 1999*
Päiväys

HUOMAA

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET. ÄLÄ TUHOA NIITÄ.

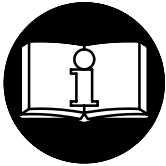
Kun tämä työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

CONTROLADOR DE APARAFUSADORA ELÉCTRICA MODELOS EC34ES-1, EC34ES-2, EC34US-1 E EC34US-2

AVISO

Estes Controladores são concebidos apenas para utilização em locais secos com Aparafusadoras Eléctricas Série EP/EL de 34V.

⚠ ADVERTÊNCIA



**IMPORTANTES INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA EM ANEXO.
LEIA TODAS ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE PÔR A FERRAMENTA EM SERVIÇO
OU DE OPERAR ESTA FERRAMENTA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

**É RESPONSABILIDADE DA ENTIDADE PATRONAL PÔR AS INFORMAÇÕES
CONTIDAS NESTE MANUAL À DISPOSIÇÃO DOS UTILIZADORES.**

**A NÃO OBEDEIÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTE PODERÁ RESULTAR
EM LESÕES PESSOAIS.**

**AO UTILIZAR FERRAMENTAS ELÉCTRICAS, DEVE-SE SEMPRE SEGUIR AS PRECAUÇÕES
BÁSICAS DE SEGURANÇA PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO E
LÉSÕES PESSOAIS, INCLUINDO O SEGUINTE:**

COLOCAÇÃO DA FERRAMENTA EM SERVIÇO

- Opere, inspecione e faça manutenção nesta ferramenta sempre de acordo com todos os regulamentos (locais, estatais, federais e nacionais), que possam ser aplicáveis a ferramentas eléctricas de mão/funcionamento manual.
- Inspeccione os cabos da ferramenta periodicamente e, se estiverem danificados, mande-os reparar num centro de atendimento autorizado. Inspeccione periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados.
- Não retire nenhum rótulo. Substitua os rótulos danificados.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

- Use sempre protecção para os olhos ao operar ou fazer manutenção nesta ferramenta.
- As ferramentas eléctricas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer ferramenta se ocorrer desconforto, sensação de formigueiro ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.
- Protecção Contra Choque Eléctrico. Impeça contacto do corpo com superfícies ligadas à terra. Por exemplo: tubos, radiadores, fogões metálicos, frigoríficos.

- **Não Force o Cabo.** Nunca transporte a ferramenta pelo cabo ou puxe-o para desligar da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e arestas afiadas.
- **Mantenha a área de trabalho limpa.** Áreas e bancadas atravancadas constituem um convite a lesões.
- **Considere o ambiente da área de trabalho.** Não exponha ferramentas eléctricas e carregadores à água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize a ferramenta em atmosferas explosivas ou inflamáveis.
- **Mantenha afastados os espectadores e as crianças.** Não permita que pessoal não autorizado opere esta ferramenta ou toque na ferramenta ou no cabo.
- **Guarde ferramentas inactivas.** Quando não estiverem em uso, as ferramentas devem ser guardadas num local seco, alto ou trancado, longe do alcance das crianças.
- **Não force a ferramenta.** Esta realizará o trabalho melhor e com mais segurança na potência para a qual foi concebida.
- **Utilize a ferramenta correcta.** Não force uma ferramenta ou acessório pequenos para realizar o trabalho de uma ferramenta para trabalho pesado.
- **Não utilize a ferramenta para uma finalidade para a qual não foi concebida.** Exemplo: Não use uma aparafusadora como um berbequim.
- **Vista-se adequadamente.** Não use roupas soltas ou jóias. Estas podem agarrar em peças móveis. Recomenda-se usar luvas de borracha e calçado antideslizamento ao trabalhar ao ar livre. Use um chapéu ou outra protecção para prender cabelos longos.

AVISO

A utilização de qualquer peça sobresselente que não seja Ingersoll-Rand genuína pode resultar em lesões pessoais, em desempenho reduzido da ferramenta e mais necessidade de manutenção, e pode invalidar todas as garantias.

Esta ferramenta deve ser consertada por uma pessoa qualificada. Esta ferramenta eléctrica está de acordo com os requisitos de segurança relevantes. As reparações só devem ser realizadas por pessoas qualificadas, utilizando peças sobresselentes genuínas, caso contrário, poderá resultar em perigo considerável para o utilizador.

As reparações só devem ser feitas por pessoal autorizado e com formação adequada. Consulte o Representante Autorizado Ingersoll-Rand mais próximo.

INGERSOLL-RAND®
PROFESSIONAL TOOLS

⚠️ ADVERTÊNCIA

A NÃO OBEDIÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTES PODERÁ RESULTAR EM LESÕES PESSOAIS.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA (Continua)

- **Fixe o trabalho.** Use braçadeiras ou um torno de bancada para segurar o trabalho. Frequentemente, os operadores precisam de ambas as mãos para executar as funções do trabalho.
- **Não estique o corpo.** Mantenha os pés numa posição equilibrada e firme e segure firmemente a ferramenta o tempo todo.
- **Mantenha cuidadosamente as ferramentas.** Mantenha as ferramentas limpas para desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Inspeccione os cabos da ferramenta periodicamente e, se estiverem danificados, mande-os reparar num centro de atendimento autorizado. Inspeccione periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados. Mantenha as pegas secas, limpas e isentas de óleo e gordura.
- **Retire as chaves de mandril e chaves inglesas de ajuste.** Habitue-se a verificar que as chaves de mandril e chaves inglesas de ajuste são retiradas da ferramenta antes de a ligar.
- **Evite arranques involuntários.** Não transporte a ferramenta com o dedo no interruptor.
- **Não deixe cair ou faça mau uso da ferramenta.**
- **Sempre que uma ferramenta não estiver em uso, ponha o Interruptor de Electricidade na posição “OFF” e desligue o cabo de electricidade.**
- **Fique alerta.** Preste atenção ao que está a fazer. Empregue o bom senso. Não opere a ferramenta quando estiver cansado.
- **Examine peças danificadas.** Antes de utilizar a ferramenta novamente, um resguardo ou outra peça que esteja danificada deve ser examinada cuidadosamente para confirmar que ela funcionará adequadamente e que executará a sua função pretendida. Verifique o alinhamento de peças móveis, adesão de peças móveis, quebra de peças, montagem e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Um resguardo ou outra peça que esteja danificada deve ser reparada adequadamente ou substituída num centro de atendimento autorizado, a menos que esteja indicado de forma diferente neste manual de funcionamento.
- **Mande substituir interruptores defeituosos num centro autorizado de atendimento.**
- **Não utilize a ferramenta se o interruptor não a ligar e desligar.**
- **Não deixe cair ou faça mau uso da aparafusadora.**
- **Sempre que for trocar uma ponta, certifique-se de que o Interruptor de Avanço/Reversão está na posição “OFF” e de que a ferramenta está desligada na tomada.**
- **Não permita que produtos químicos como acetona, benzina, solvente, cetona, tricloroetileno ou outros produtos semelhantes entrem em contacto com a carcaça da aparafusadora, pois poderá provocar avaria.**
- **Não ajuste o valor de binário acima de 5 na Escala de Binário.**

Ciclo de trabalho:

MÁX. 0,5 seg. “LIGADA” (“ON”)

MÍN. 3,5 seg. “DESLIGADA” (“OFF”)

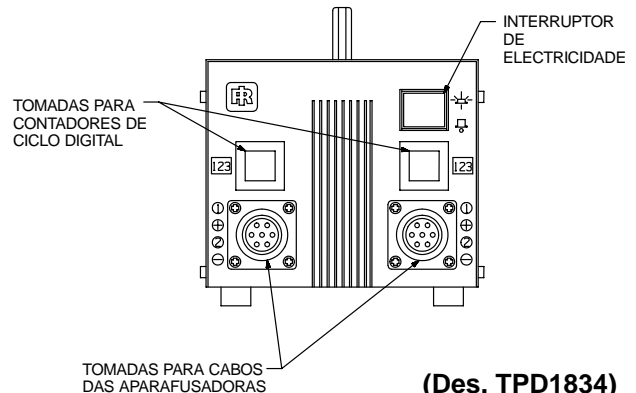
- Não aperte mais de 900 parafusos de abrir rosca (tamanho: 2mm, comprimento: 4mm) por hora.
- Não opere o Interruptor de Avanço/Reversão quando o motor estiver a funcionar.
- Sempre que uma ferramenta não estiver em uso, ponha o Interruptor de Avanço/Reversão na posição “OFF” e desligue a aparafusadora.
- A utilização de qualquer acessório que não esteja recomendado neste manual pode apresentar risco de lesões pessoais.

FUNCIONAMENTO

CAUIDADO

- Não deixe cair ou utilize incorrectamente o Controlador.
- Sempre que um Controlador não estiver em uso, ponha o Interruptor de Electricidade na posição “OFF” e desligue o cabo de electricidade.

CONTROLADORES PARA OS MODELOS EC34ES E EC34US



(Des. TPD1834)

INTERRUPTOR DE ELECTRICIDADE

O INTERRUPTOR DE ELECTRICIDADE liga e desliga a electricidade. Quando a electricidade está ligada, o botão de pressão do interruptor acende.

TOMADA PARA O CABO DA APARAFUSADORA

A TOMADA PARA O CABO DA APARAFUSADORA liga o cabo de corrente da aparafusadora ao controlador.

TOMADA PARA CONTADOR DE CICLO DIGITAL

A TOMADA PARA CONTADOR DE CICLO DIGITAL liga o cabo utilizado com o Contador de Ciclo Digital opcional (Peça N° EC24-DC).

MANUTENÇÃO

NÃO TENTE REPARAR ESTA FERRAMENTA.

Todas as reparações e manutenção do Controlador e do seu cabo têm de ser efectuadas por um centro de atendimento autorizado.

Contacte o escritório de vendas listado na última página deste manual.


Controladores para Aparafusadoras Eléctricas EC34ES e EC34US

Nº MODELO	HERTZ	AMPS	TENSÃO ENTRADA (CORRENTE ALTERNA)	TENSÃO ENTRADA (CORRENTE CONTÍNUA)	PESO. KG	DIMENSÕES EM MM (LARG., ALT., ESPES.)	TIPO DE CABO
EC34ES-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-1	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK
EC34ES-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	VDE
EC34US-2	50/60 Hz	2	230 V ~	34 V	5,44	116 x 127 x 264	UK


IDENTIFICAÇÃO DAS ETIQUETAS DE ADVERTÊNCIA

⚠ ADVERTÊNCIA

A NÃO OBEDIÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTES PODERÁ RESULTAR EM LESÕES PESSOAIS.




⚠ ADVERTÊNCIA
Use sempre protecção para os olhos ao operar ou fazer manutenção nesta ferramenta.




⚠ ADVERTÊNCIA
Use sempre protecção auricular ao operar esta ferramenta.




⚠ ADVERTÊNCIA
Desligue sempre a alimentação eléctrica e desligue o cabo de electricidade antes de instalar, retirar ou ajustar qualquer acessório desta ferramenta, ou antes de fazer manutenção na mesma.




⚠ ADVERTÊNCIA
As ferramentas eléctricas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer ferramenta se sentir desconforto, sensação de formigueiro ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.




⚠ ADVERTÊNCIA
Não transporte a ferramenta pelo cabo.



⚠ ADVERTÊNCIA
Não utilize cabos de electricidade danificados, puidos ou deteriorados.



⚠ ADVERTÊNCIA
Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme. Não estique o corpo ao operar esta ferramenta.



⚠ ADVERTÊNCIA
UTILIZAÇÃO APENAS EM LOCAIS SECOS. RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO.

**Servicentre
Servicecenter
Servicesenter
Huoltokeskus
Centros de Assistência Técnica**

Ingersoll-Rand Company
510 Hester Drive
White House
TN 37188
USA
Tel: (615) 672-0321
Fax: (615) 672-0601

Ingersoll-Rand
Sales Company Limited
Chorley New Road
Horwich Bolton
Lancashire BL6 6JN
England
UK
Tel: (44) 1204 690690
Fax: (44) 1204 690388

Ingersoll-Rand
Equipements de Production
111 avenue Roger Salengro
BP 59
F - 59450 Sin Le Noble
France
Tél: (33) 27 93 0808
Fax: (33) 27 93 0800

Ingersoll-Rand GmbH
Gewerbeallee 17
45478 Mülheim/Ruhr
Deutschland
Tel: (49) 208 99940
Fax: (49) 208 9994445

Ingersoll-Rand Italiana SpA
Casella Postale 1232
20100 Milano
Italia
Tel: (39) 2 950561
Fax: (39) 2 95360159

Ingersoll-Rand Ibérica
Camino de Rejas 1, 2-18
28820 Coslada (Madrid)
España
Tel: (34) 1 6695850
Fax: (34) 1 6696054

Ingersoll-Rand Nederland
Produktieweg 10
2382 PB Zoeterwoude
Nederland
Tel: (31) 71 5452201
Fax: (31) 71 5218671

Ingersoll-Rand Company SA
PO Box 3720
Alrode 1451
South Africa
Tel: (27) 11 864 3930
Fax: (27) 11 864 3954

Ingersoll-Rand
Scandinavian Operations
Kastruplundgade 22, I
DK - 2770 Kastrup
Danmark
Tlf: (45) 32 526092
Fax: (45) 32 529092

Ingersoll-Rand SA
The Alpha Building
Route des Arsenaux 9
CH -1700 Fribourg
Schweiz/Suisse
Tel: (41) 37 205111
Fax: (41) 37 222932

Ingersoll-Rand Company
Kuznetsky Most 21/5
Entrance 3
103698 Moscow
Russia
CIS
Tel: (7) 501 882 0440
Fax: (7) 501 882 0441

Ingersoll-Rand Company
16 Pietro
Ul Stawki 2
00193 Warsaw
Poland
Tel: (48) 2 635 7245
Fax: (48) 2 635 7332

